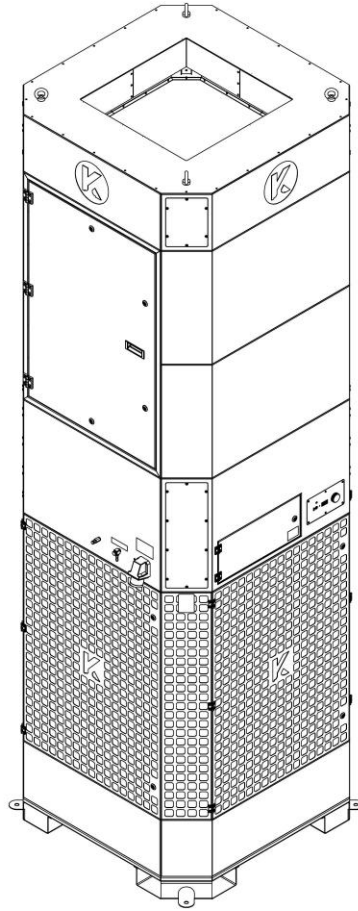
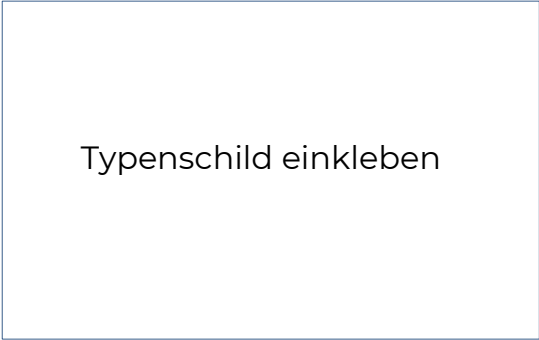




AirDome

HU – Üzemeltetési útmutató



Typenschild einkleben

HU – Üzemeltetési útmutató..... - 3 -

1	Általános	- 5 -
1.1	Bevezetés	- 5 -
1.2	Figyelmeztetés szerzői és oltalmi jogokra	- 5 -
1.3	Megjegyzés az üzemeltető számára	- 5 -
2	Biztonság	- 7 -
2.1	Általános tudnivalók	- 7 -
2.2	Tudnivalók a jelekről és a szimbólumokról	- 7 -
2.3	Az üzemeltető által kihelyezendő jelölések és táblák	- 8 -
2.4	Biztonsági előírások a kezelőszemélyzet részére	- 8 -
2.5	Biztonsági utasítások fenntartáshoz/hibaelhárításhoz	- 9 -
2.6	Figyelmeztetés különleges veszélyekre	- 9 -
3	Termékadatok	- 14 -
3.1	Működési leírás	- 14 -
3.2	Rendeltetésszerű használat	- 16 -
3.3	Környezeti feltételek	- 16 -
3.4	Ésszerűen előre látható helytelen alkalmazás	- 17 -
3.5	Jelölések és táblák a terméken	- 18 -
3.6	Fennmaradó kockázat	- 18 -
4	Szállítás és raktározás	- 20 -
4.1	Szállítás	- 20 -
4.2	Tárolás	- 20 -
4.3	Biztonsági utasítások a termék szállításához	- 21 -
5	Szerelés	- 25 -
5.1	A termék kicsomagolása és felszerelése	- 26 -
6	Használat	- 39 -
6.1	A kezelőszemélyzet képzése	- 39 -
6.2	Kezelőelemek	- 39 -
6.2.1	Menü - Lekérdezések és beállítások	- 41 -
6.2.2	Aktivációs kódok	- 42 -
6.2.3	A termékazonosító és szoftververzió kijelzése	- 43 -
6.2.4	Külső be/ki	- 43 -
6.2.5	Szűrő tisztítása	- 43 -

6.2.6	Az elszívási teljesítmény beállítása	- 44 -
6.2.7	RGB-es jelzőfény a szívórészen	- 44 -
6.2.8	Kommunikációs interfészek	- 44 -
6.3	Üzembe helyezés	- 45 -
7	Fenntartás	- 46 -
7.1	Gondozás	- 46 -
7.2	Karbantartás	- 47 -
7.2.1	A szívórész tisztítása	- 48 -
7.2.2	Porgyűjtő tartály cseréje	- 48 -
7.2.3	A kondenzátum leeresztése a sűrített levegős tartályból	- 50 -
7.2.4	A termék ellenőrzése szemrevételezéssel	- 51 -
7.2.5	A sűrítettlevegő-biztonsági szelepes sűrítettlevegő-tartály ellenőrzése	- 52 -
7.2.6	Szűrőcsere	- 53 -
7.2.7	Szűrőpaplan cseréje	- 56 -
7.3	Hibaelhárítás	- 57 -
7.4	Hibaelhárítás – Hibakódok	- 59 -
7.5	Hibaelhárítás – Figyelmeztető utasítások	- 60 -
7.6	Katasztróaelhárítási intézkedések	- 60 -
8	Leselejtezés	- 61 -
8.1	Műanyagok	- 61 -
8.2	Fémek	- 61 -
8.3	Szűrőelemek	- 61 -
9	Függelék	- 62 -
9.1	EU-megfelelőségi nyilatkozat	- 62 -
9.2	UKCA Declaration of Conformity	- 63 -
9.3	Műszaki adatok	- 64 -
9.4	Méretlap	- 65 -
9.5	Pótalkatrészek és tartozékok	- 66 -

1 Általános

1.1 Bevezetés

A használati utasítás termék helyes és veszélytelen üzemeltetéséhez nyújt lényeges segítséget.

A használati utasítás fontos előírásokat tartalmaz a termék szakszerű és gazdaságos üzemeltetéséhez. Az előírások betartásával megelőzhetők a veszélyek, csökkennek a javítási költségek és a működéskiesési idők, továbbá nő a termék megbízhatósága és élettartama. A használati utasítás folyamatosan álljon rendelkezésre és azt olvassa el, használja minden olyan személy, akit a termékkel vagy terméken munkavégzéssel bíztak meg.

Ezekhez tartoznak az alábbiak:

- A használat közbeni kezelés és üzemzavar megszüntetése,
- Fenntartás (gondozás, karbantartás),
- Szállítás,
- Szerelés,
- Ártalmatlanítás.

Műszaki módosítások és tévedések joga fenntartva

1.2 Figyelmeztetés szerzői és oltalmi jogokra

Ezt a használati utasítást bizalmasan kell kezelni, és csak arra jogosult személyek számára szabad hozzáférhető legyen. Ennek továbbadása harmadik félnek kizárólag a gyártó KEMPER GmbH előzetes írásban kifejezett jóváhagyásával lehetséges.

Valamennyi dokumentum szerzői jogi védelem alatt áll. A továbbadás, sokszorosítás, kivonatos használat bármilyen formája, valamint a tartalom közlése nem engedélyezett az írásban kifejezett jóváhagyás nélkül.

Ennek megszegése büntetendő, és a keletkezett kár megtérítésére kötelez.

Kisipari oltalmi jogok, mint szabadalmak, márkák vagy formatervezések kizárólag a gyártó tulajdonát képezik.

1.3 Megjegyzés az üzemeltető számára

A használati utasítás a termék elválaszthatatlan része.

Az üzemeltetőt terheli a felelősség, hogy az üzemeltető személyzet ezt a használati utasítást megismerje.

Az üzemeltetőnek ki kell egészítenie a használati utasítást a nemzeti balesetvédelmi és környezetvédelmi előírások szerinti üzemeltetési utasításokkal, beleértve a felügyeleti és jelentési kötelezettségeket az üzemi sajátosságok figyelembevételére érdekében, pl. a munkaszervezéssel, a munkafolyamatokkal és az alkalmazott személyzettel kapcsolatban. A használati utasítás és az alkalmazási országban, valamint a felhasználás

helyszínén érvényes kötelező balesetvédelmi szabályozások mellett figyelembe veendő a biztonságos és szakszerű munkavégzés elismert műszaki szabályai is.

A gyártó engedélye nélkül tilos bármiféle olyan változtatást, fel- vagy átszerelést végezni a terméken, amely csökkentheti a biztonságot! A felhasználandó pótalkatrészeknek meg kell felelniük a gyártó által meghatározott technikai követelményeknek. Ez az eredeti pótalkatrészek esetében mindig garantált.

Kizárólag képezett vagy oktatásban részesített személyzet foglalkoztatható a termék kezelésével, karbantartásával, szállításával. A személyzet kezelési, karbantartási, szállítási feladatköreit egyértelműen meg kell határozni.

2 Biztonság

2.1 Általános tudnivalók

A terméket a technika legújabb állásának és az általánosan elfogadott biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően fejlesztettük és gyártottuk. A termék üzemeltetése közben technikai veszélyeknek lehet kitéve a kezelő, továbbá kár érheti a terméket, ill. más dologi értékeket, ha:

- nem képesített vagy oktatásban részesített személyzet végzi a kezelését,
- nem rendeltetésszerűen használják és/vagy
- szakszerűtlenül végzik a fenntartását.

2.2 Tudnivalók a jelekről és a szimbólumokról

⚠ VESZÉLY

Ez a jel a „Veszély” jelzőszóval együtt közvetlenül fenyegető veszélyt jelez. A biztonsági előírás figyelmen kívül hagyása halálos kimenetelű vagy súlyos sérüléssel járó balesetet okoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez a jel a „Figyelmeztetés” jelzőszóval együtt lehetséges veszélyes helyzetet jelez. A biztonsági előírás figyelmen kívül hagyása halálos kimenetelű vagy súlyos sérüléssel járó balesetet okozhat.

⚠ VIGYÁZAT

Ez a jel a „Vigyázat” jelzőszóval együtt lehetséges veszélyes helyzetet jelez. A biztonsági előírás figyelmen kívül hagyása enyhe, csekély sérüléssel járó balesetet okozhat.

Dologi károkra való figyelmeztetéshez is használható.

MEGJEGYZÉS

Az általános előírások személyi vagy dologi károkra figyelmeztető információkhoz vezetnek tovább.

1. Ponttal elválasztott számokkal olyan műveleti lépések felsorolását jelölik, amelyeknél fontos a sorrend.
- A szembetűnő ponttal alkatrészek felsorolását jelölik jelmagyarázatban vagy utasításokhoz, amelyeknél fontos a sorrend.

2.3 Az üzemeltető által kihelyezendő jelölések és táblák

Az üzemeltető köteles szükség esetén további jelöléseket és táblákat helyezni a termékre és környezetébe.

Az ilyen jelölések és táblák vonatkozhatnak például személyi védőfelszerelés viselésének előírására.

2.4 Biztonsági előírások a kezelőszemélyzet részére

Használat előtt a termék felhasználóját információkkal utasításokkal és oktatásokkal kell eligazítani a termék kezeléséről, valamint a felhasználásra kerülő anyagokról és segédeszközökről.

A terméket csak műszaki szempontból hibátlan állapotban, továbbá rendeltetésszerűen, a biztonsági ismeretek és a lehetséges veszélyek ismeretében, az üzemeltetési utasítások betartásával szabad használni. Minden üzemzavart, különösen azokat melyek a biztonságot befolyásolják azonnal meg kell szüntetni.

Minden olyan személy, akit üzembe helyezéssel, kezeléssel vagy fenntartással bízunk meg, köteles végigolvasni és megérteni ezt az üzemeltetési útmutatót. Ezen kötelezettségek elvégzése a munkavégzés alatt már túl késő. Ez a rendelkezés különösen az időszakosan a terméken munkát végző személyzetre érvényes.

Az üzemeltetési útmutatót mindig a termék közelében, elérhető módon kell tartani.

Nem vállalunk felelősséget az olyan károkra és balesetekre, amelyek a használati utasítás be nem tartása miatt keletkeznek, következnek be.

A vonatkozó balesetvédelmi előírásokat, valamint az egyéb általánosan elismert biztonságtechnikai és munkahelyi egészségüggyel kapcsolatos szabályokat be kell tartani.

Egyértelműen meg kell határozni, és be kell tartani a tevékenységeket a karbantartás és tisztítás keretén belül. Csak így kerülhető el a hibás használat - különösen veszélyhelyzetben.

Az üzemeltető kötelezi a kezelő és a karbantartó személyzetet az egyéni védőfelszerelés viselésére. Ide tartozik mindenekelőtt a biztonsági cipő, biztonsági szemüveg és kesztyű.

Ne viseljen kiengedett haját, laza ruházatot vagy ékszert! Alapvetően fennáll a veszélye, hogy ezek valahová beakadnak, vagy a mozgó alkatrészek behúzzák vagy magukkal sodorják őket!

Ha biztonsági szempontból releváns változtatások lépnek fel a terméken, azonnal állítsa le a munkafolyamatot, biztosítsa a berendezést, és jelentse a folyamatot az illetékes személynek/szervnek!

Munkát kizárólag megbízható, képesített személy végezhet. Tartsa be a törvény által megszabott alsó korhatárt!

Oktatás, betanítás, eligazítás alatt álló, általános képzésben részt vevő személy vagy gyakornok a terméken csak tapasztalt személy állandó felügyelete mellett tevékenykedhet.

2.5 Biztonsági utasítások fenntartáshoz/hibaelhárításhoz

A szerviz- és karbantartási ajtók legyenek mindig hozzáférhetőek.

A szerelési, karbantartási és javítási munkákat, valamint hibaelhárításokat csak kikapcsolt termék mellett szabad végrehajtani.

Mindig húzza meg a karbantartási és javítási munkáknál meglazított csavarkötéseket! Amennyiben azt előírták, nyomatékkulccsal húzza meg az arra szolgáló csavarokat.

A karbantartás/javítás/ápolás megkezdése előtt különösen a csatlakozásokat és csavarzatokat tisztítsa meg a szennyeződésektől vagy ápolószerektől.

Az előírt vagy a használati utasításban megadott ismétlődő vizsgálatok/ellenőrzések határidejét be kell tartani.

Szétszerelés előtt meg kell jelölni az összetartozó részeket.

2.6 Figyelmeztetés különleges veszélyekre

⚠ VESZÉLY**Áramütés veszélye!**

A termék elektromos részein munkát csak elektromos szakember vagy betanított kezelőszemélyzet végezheti elektromos szakember vezetése és felügyelete alatt, az elektrotechnikai előírások betartásával!

A termék kinyitása előtt ha van hálózati csatlakozódugó, húzzák ki és biztosítsák a terméket véletlen visszakapcsolás ellen.

A termék elektromos tápellátásának üzemzavara esetén azonnal kapcsolja ki a terméket a be-/kikapcsoló gombbal, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha van.

Csak előírt áramerősséggel rendelkező, eredeti biztosítékot használjon!

Az elektromos alkatrészeken a vizsgálati, karbantartási és javítási munkákat csak feszültségmentes, kikapcsolt állapotban lehet végezni. Biztosítsák véletlen vagy önhatalmú visszakapcsolás ellen azokat az üzemi anyagokat, amelyekkel a jóváhagyás történt. A bekapcsolt, elektromos alkatrészeket először feszültségmentes állapotba kell helyezni, majd a szomszédos, feszültség alatt álló alkatrészeket elkülöníteni. Javításnál figyeljünk oda, hogy a szerkezeti jellemzőket nehogy az üzembiztonságot csökkentően változtassuk.

A vezetékeket rendszeresen ellenőrizni kell és szükség esetén kicserélni.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS****Áramütés hiányzó földelés miatt!**

A készülékek hiányzó vagy hibás védővezeték csatlakozásánál magas feszültségek állhatnak fenn a nyitott alkatrészekon vagy házrészekon, amelyek megérintése súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS**Áramütés nem megfelelő áramellátás csatlakoztatásakor!**

Nem megfelelő áramellátás csatlakoztatásakor a megérinthető alkatrészek veszélyes feszültség alatt állhatnak. Veszélyes feszültséggel történő érintkezés súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

Az elektromos csatlakoztatási adatokat lásd a termék típustábláján

Az elszívási teljesítmény-szabályozóval felszerelt termékek áramhálózatra csatlakoztatásával kapcsolatos megjegyzések

⚠ VESZÉLY

Elektromos feszültség veszélye!

Az elszívási teljesítmény-szabályozóval (frekvenciaváltó) felszerelt termékeket a kismegszakítóval történő biztosításra tervezték.

Vegye figyelembe a következőket, amennyiben a terméket előkapcsolt hibaáram-védőkapcsolóval (RCCB) üzemelteti.

A frekvenciaváltó működtetése által a védőföldelő vezetéken egyenáram váltható ki, ezért az áramhálózatban előkapcsolt hibaáram-védőkapcsolónak (RCCB) a következő követelményeknek kell megfelelnie.

16/ 32 amperes dugóval rendelkező termékek

Kategóriatípus:	Méretezési áram	Kioldó hibaáram	Megjegyzés
B típus	40 A	30 mA	rövid ideig késleltetve
B típus	63 A	30 mA	rövid ideig késleltetve

1. táblázat: A hibaáram-védőkapcsoló követelményei

Hálózati csatlakozó

A termék a típustáblán megadott névleges hálózati feszültségre van kialakítva. Ha a hálózati kábel vagy a hálózati csatlakozódugó nincs a termékre felszerelve, akkor ezeket a nemzeti szabványok szerint kell felszerelni.

⚠ VIGYÁZAT

Nem megfelelően méretezett elektromos felszerelések súlyos anyagi károkat okozhatnak.

A hálózati tápvezeték, valamint azok biztosítékait a fennálló áramellátásnak megfelelően kell kialakítani. A típustáblán szereplő műszaki adatok érvényesek.

A hálózati biztosíték legyen ellátva legalább egy **C kategóriájú** kismegszakítóval.

VESZÉLY

Lengő teher

Billenő vagy leeső terhek súlyos, akár halálos sérülést okozhatnak.

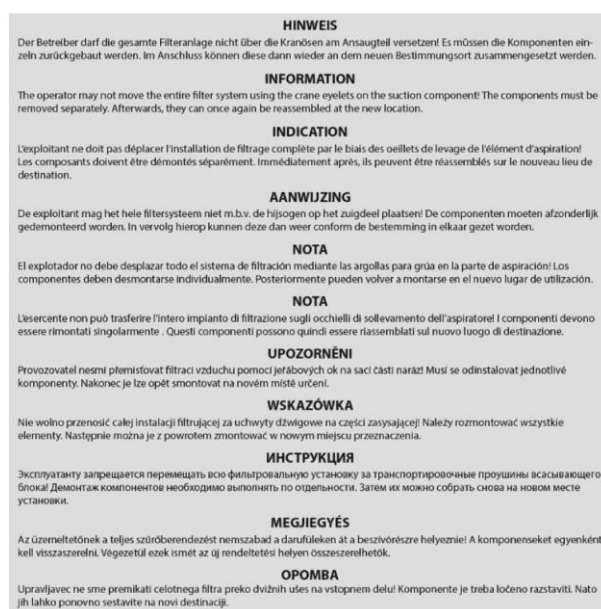
- Tilos lengő teher alatt tartózkodni!
 - Tartózkodjon mindig a veszélyzónán kívül.
 - Vegye figyelembe a teher teljes súlyát, rögzítési pontjait és súlypontját.
 - Vegye figyelembe a szállított terméken található szállítási utasításokat és szimbólumokat.
-

⚠ VESZÉLY**Függő teher - Emelőszemes szállítás**

Felbillenő vagy lezuhanó terhek súlyos és életveszélyes sérüléseket okoznak.

- A készen összeszerelt terméket teljes egységként nem szabad szállítani az emelőszemekeken! (Lehetséges az emelőszemek kiszakadása!)
- A komponenseket egyenként kell visszaszerelni. Végezetül ezek ismét az új rendeltetési helyen összeszerelhetők.
- Szállításkor tartózkodjon mindig a veszélyzónán kívül.
- Vegye figyelembe a teher teljes súlyát, rögzítési pontjait és súlypontját.

Lásd a terméken található megjegyzéseket is.



1. ábra: A terméken található biztonsági utasítások

⚠ VIGYÁZAT**Zaj okozta egészségkárosodás veszélye!**

A termék zajt kelthet. Ennek pontos jellemzőit a műszaki adatok tartalmazzák. Más gépekkel összekapcsolva és/vagy a helyi adottságoktól a használat helyén magasabb zajszint is keletkezhet. Ebben az esetben az üzemeltető köteles a kezelőszemélyzetnek a megfelelő védőfelszerelést biztosítani.

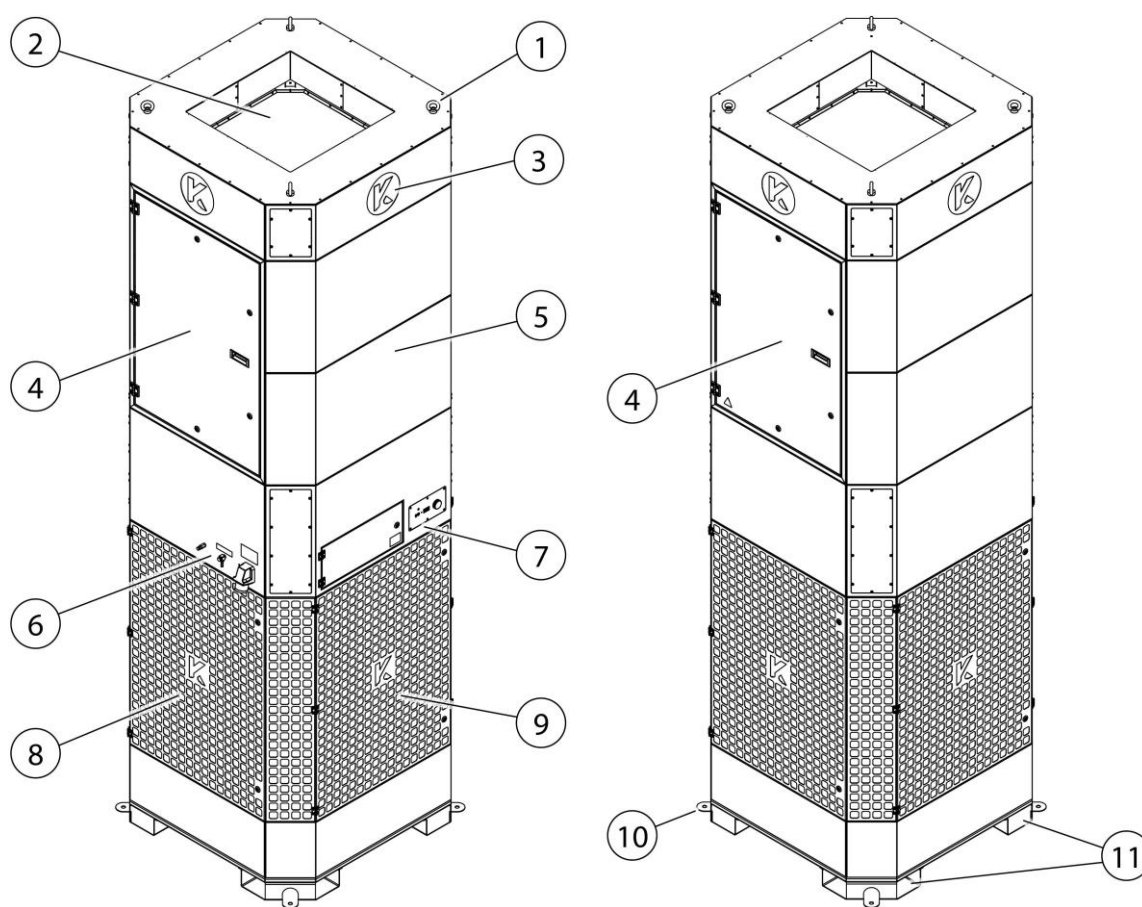
3 Termékadatok

3.1 Működési leírás

A készülék alkalmas a helyiség levegőjének beszívására, megszürtésére, majd a tiszta levegő visszavezetésére.

Alkalmazási területéhez olyan gyártó- és raktárhelyiségek tartoznak, melyekben a levegőt részecskeformájú szennyeződésektől, például füstöktől és poroktól kell megtisztítani.

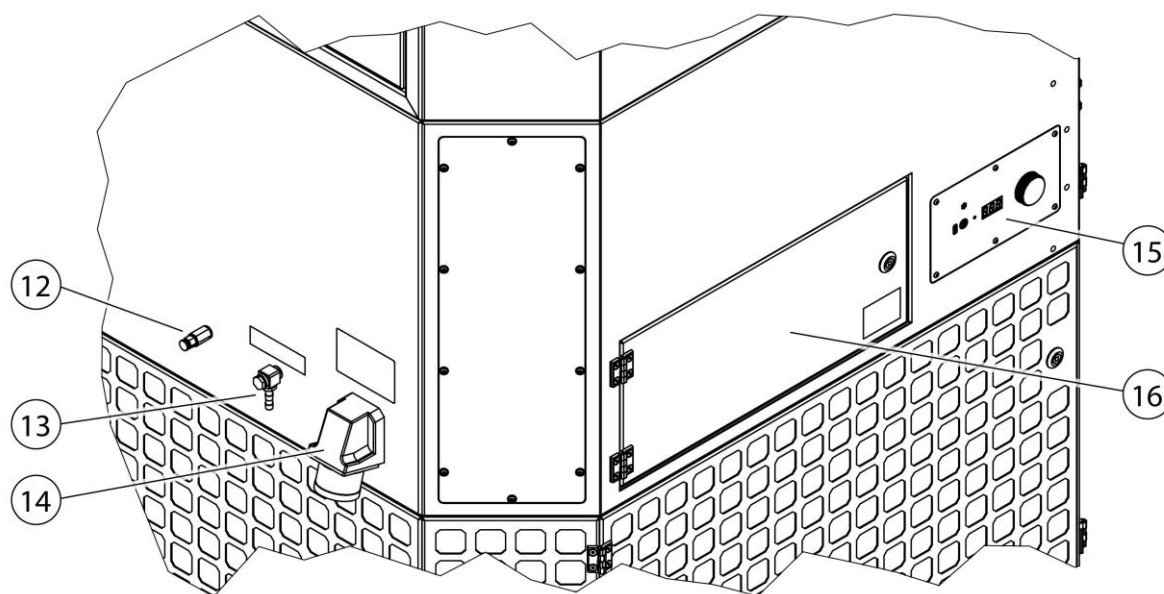
A helyiség levegőjét a termék felső része szívja be. A szűrőrész az odaszállított részecskéket, mint például füst és porok több, mint 99%-os leválasztási fokkal visszatartja. Az így megtisztított levegőt a termék alsó részén impulzusszegény módon visszavezeti a helyiségbe.



2. ábra: Termékleírás

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Szemescsavar/daruszem	7	Kezelőelem
2	Szívórész (nyerslevegő-bemenet)	8	Levegő-kieresztőrács (tisztá levegő)
3	Világító kijelzés az üzemállapot jelzésére (opcionális kiegészítő)	9	Porgyűjtő tartály karbantartási ajtaja
4	Szűrőrész karbantartási ajtaja	10	Fülek a padlós rögzítéshez
5	Szűrőrész	11	Villás targonca – szállítónyílások/emelőfülek
6	Csatlakozópanelek		

2. táblázat: Pozíciók a terméken



3. ábra: Termékleírás

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
12	Kondenzvíz-leeresztőszelep	15	Kezelőelem
13	Sűrítettlevegő-csatlakozó	16	Kapcsolószekrény
14	CEE csatlakozódugó		

3. táblázat: Termékleírás

3.2 Rendeltetésszerű használat

A készülék alkalmas a zárt helyiség levegőjének beszívására, megszűrésére, majd a tiszta levegő visszavezetésére.

Alkalmazási területéhez olyan gyártó- és raktárhelyiségek tartoznak, melyekben a levegőt részecskeformájú szennyeződésektől, például füstöktől és poroktól kell megtisztítani.

Az ilyen füstök és porok nem tartalmazhatnak gyúlékony anyagokat, mivel azok a levegővel keveredve robbanékony keveréket képezhetnek, melyeket a termék nem képes kezelni.

A műszaki adatok a termék méreteit és további adatait is tartalmazzák, amelyeket figyelembe kell venni.

MEGJEGYZÉS

A „Műszaki adatok” című fejezetben szereplő előírásokat figyelembe kell venni és feltétlenül be kell tartani.

A rendeltetésszerű használatához tartozik

- a biztonsági,
- a kezelési és a vezérlési,
- az üzemfenntartási és karbantartási,
- a szállítási és szerelési utasítások betartása is,

amelyeket a jelen használati utasítás ismertet.

Bármilyen egyéb, illetve ezeken kívüli használat rendeltetésellenesnek minősül. Az ebből eredő károkért kizárólag az üzemeltető felel. Ez a rendelkezés vonatkozik a termék önhatalmú változtatásaira is.

3.3 Környezeti feltételek

A készülék üzemeltetése vagy tárolása a megadott tartományon kívül rendeltetésellenesnek minősül, és korlátozhatja a működést, az elszívási teljesítményt, valamint a védőhatást a DIN EN ISO 21904 szerint. Az ebből adódó károkért a gyártó nem felel.

Általános tudnivalók:

- Környezeti levegő legyen mentes portól, savaktól, korrozív gázoktól vagy egyéb agresszív anyagoktól.
- Magasság a tengerszint felett: 1000 m-ig [3281 ft].
- Csak a megfelelően engedélyezett termékekhez: Beltéri vagy kültéri üzem megengedett.

A környezeti levegő hőmérsékleti tartománya:

Üzem mód	Üzem	Szállítás/raktározás
Beltéri (belső terület)	+5 °C és 40 °C között [+41 °F és +104 °F között]	-20 °C és 50 °C között [-4 °F és +122 °F között]
Kültéri (Csak jóváhagyott termékeknek)	-10 °C és 40 °C között [+14 °F és +104 °F között]	-20 °C és 50 °C között [-4 °F és +122 °F között]

4 táblázat: A környezeti levegő hőmérsékleti tartománya

Relatív páratartalom (nem kondenzáló, amennyiben ettől eltérő jóváhagyás nem létezik):

- **Beltéri:** 50%-ig +40 °C [+104 °F] esetén, 90%-ig +20 °C [+68 °F] esetén
- **Kültéri:** 100%-ig, beleértve időnkénti kondenzálás az időjárási hatások következtében

3.4 Ésszerűen előre látható helytelen alkalmazás

A termékkel a rendeltetésszerű használat betartásakor nem jelentkezhetnek előre látható hibás alkalmazások, amelyek személyi sérüléssel járó veszélyes helyzetet idézhetnének elő.

Tilos a terméket a robbanásvédelemi követelményeknek nem megfelelő ipari környezetben üzemeltetni. Továbbá tilos az üzemeltetés:

1. Az olyan eljárásoknál, amelyeknek a rendeltetésszerű használatánál nincsenek felsorolva, és amelyeknél az elszívott levegő:
 - például köszörülésből és hegesztésből keletkező szikrákkal keveredik,
 - folyadékokkal és a légáram abból adódó aeroszol- és olajtartalmú gőzökkel való szennyeződéseivel keveredik,
 - könnyen gyulladó, éghető poroknak és/vagy anyagoknak van kitéve, amelyek robbanóképes elegyet vagy közegeket képezhetnek,
 - más agresszív vagy csiszoló hatású porokkal keveredik,
 - szerves, toxikus anyagokkal/anyaghányadokkal keveredik.
2. Kültéri helyszínek, amelyeknél a termék ki van téve az időjárás hatásainak – a termék kizárólag zárt épületekbe telepíthető.

3.5 Jelölések és táblák a terméken

A terméken különböző jelölések és táblák találhatók. Ha megrongálódnak vagy eltávolítják őket, azonnal és ugyanarra a helyre kell a pótlásukról gondoskodni.

Az üzemeltető köteles szükség esetén további jelöléseket és táblákat helyezni a termékre és környezetébe.

Az ilyen jelölések és táblák vonatkozhatnak például személyi védőfelszerelés viselésének előírására.

A felhasználó országban a gyártó külön a hatályos törvény szerint szükséges biztonsági utasításokat és piktogramokat állíthat rendelkezésre.

3.6 Fennmaradó kockázat

Az összes biztonsági rendelkezés betartása esetén is a termék üzemeltetése közben fennmarad bizonyos, a folytatásban ismerttetett fennmaradó kockázat.

Minden személynek, aki a termékkel vagy a terméken munkát végez ismernie kell a fennmaradó kockázatokat és be kell tartania azokat az utasításokat, amelyek megakadályozzák, hogy a fennmaradó kockázatok balesethez vagy káresethez vezessenek.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Mivel a légzőszervek és a légutak súlyos károsodhatnak, FFP2 vagy magasabb osztályú légzésvédelmi eszközt kell viselni.

Ha a bőr porokkal stb. érintkezik, akkor az érzékeny emberek bőre kipirosodhat – viseljen védőruházatot.

A szűrőrész és kötővezetékek tömítetlensége révén porok kerülhetnek a környezetbe. Azonnal hárítsa el a tömítetlenségeket, és a szennyezett területet tisztítsa meg. Viseljen védőmaszkot és védőruházatot.

Nyomásmentesítse a pneumatikus rendszert, mielőtt azon javítási, beállítási és karbantartási munkákat végezne!

A termék kizárólag bekapcsolt állapotban teljesen üzemkész.

▲ VESZÉLY

Életveszély elektromos áramütés által!

A terméken végzett minden javítási, beállítási és karbantartási munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

A berendezést biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen! Állítson fel figyelmeztető táblákat.

4 Szállítás és raktározás

4.1 Szállítás

⚠ VESZÉLY

Életveszélyes beszorulás történhet a termék rakodása és szállítása közben!

A szakszerűtlen emeléstől és szállítástól előfordulhat, hogy felbillen és leesik a raklap, rajta a termékkel!

- Tilos lengő teher alatt tartózkodni!
- Vegye figyelembe a szállítási és az emelő segédeszközök megengedett teherbírását!
- Tartsa be az érvényben lévő baleset-megelőzési és munkavédelmi előírásokat.

A raklapos termék szállítására megfelelő emelőkocsi vagy villás targonca alkalmas.

A termék súlyát a típustábla tartalmazza.

4.2 Tárolás

A terméket eredeti csomagolásában, -20 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérsékleten, száraz és tiszta helyen tárolja. A csomagolást egyéb tárgyakkal nem szabad terhelni.

A tárolási idő egyetlen terméknél sem kritikus tényező.

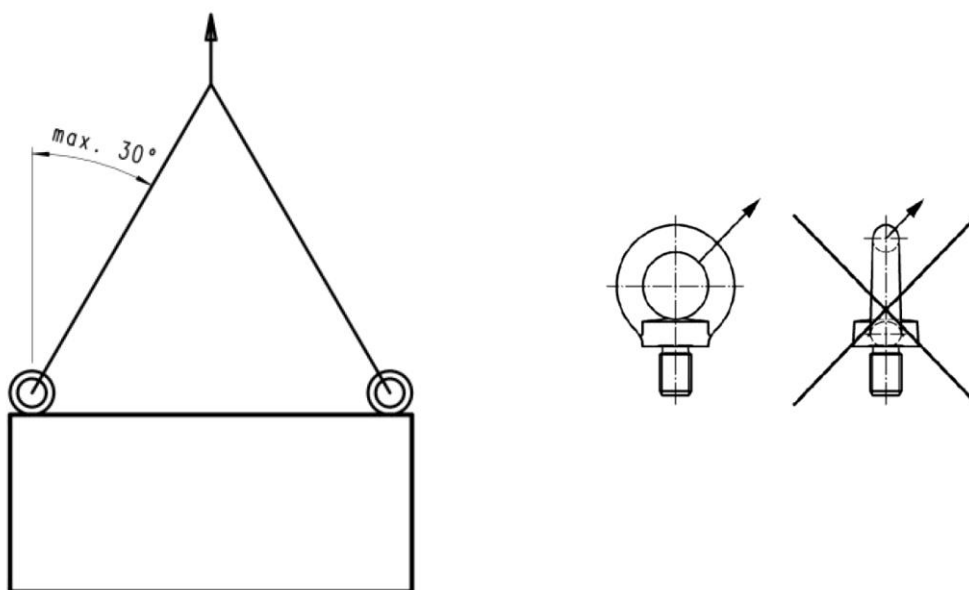
4.3 Biztonsági utasítások a termék szállításához

VESZÉLY

- Életveszélyes becsípődés veszélye áll fenn a termék egyes komponenseinek megemelésakor és szállításakor! Szakszerűtlen szereléskor alkatrészecskék lezuhanhatnak.
- A szakszerűtlen emelés és szállítás a termék komponenseinek felborulását és lezuhanását okozhatja.
- A termék komponenseit csak megfelelő kötözőeszközzel emelje meg és szállítsa.
- Tilos lengő teher alatt, valamint nem előírászerűen felszerelt alkatrészecskék alatt tartózkodni!
- A termék egyes komponenseit csak külön targoncával emelje meg és szállítsa. Ne lépje túl a targonca engedélyezett terhelhetőségét.
- Használjon megfelelő, szabványos mászási segédeszközöket és emelőeszközöket, és ügyeljen a megfelelő stabilitásra.
- Tartsa be az érvényben lévő baleset-megelőzési és munkavédelmi előírásokat.
- Vegye figyelembe a szállítmányozó utasításait és előírásait.

Tartsa be a következő biztonsági utasításokat, amennyiben a terméket daruval szállítja:

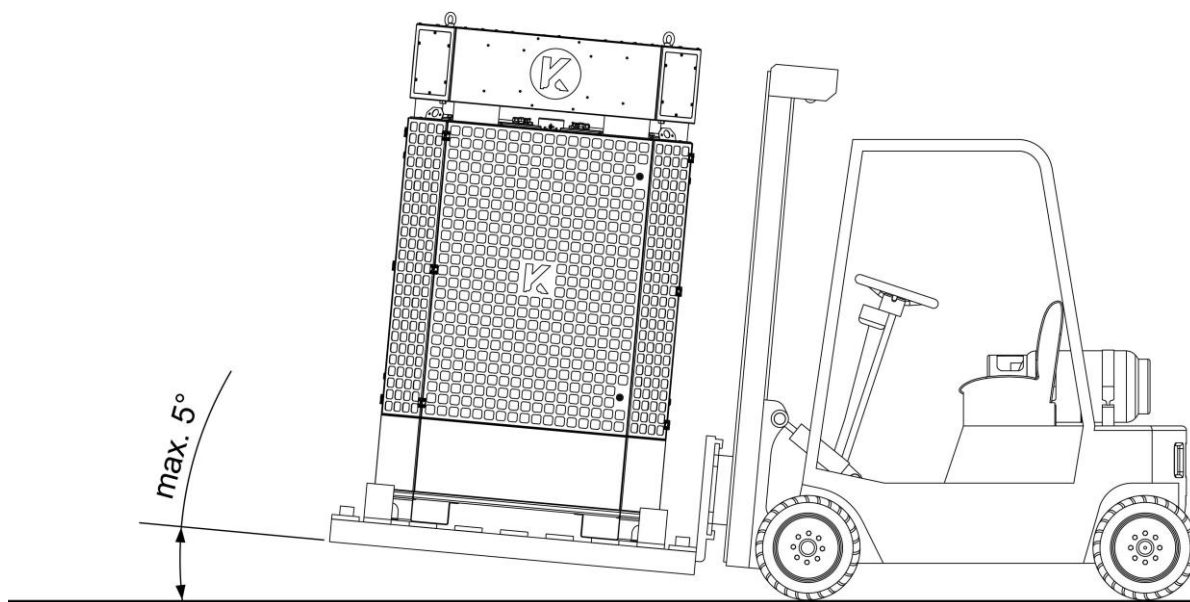
- Ellenőrizze a kötözőeszközök szilárd rögzítését a kötözőpontokon és a daruhorgon.
- A szállítókötetet úgy rögzítse a daruhoroghoz, hogy az ne érintse megfeszült állapotban a kötözőpont feletti géprészecskét.
- Adott esetben használjon szállítóedényt.
- A tartókötetek hosszúságát úgy állítsa be, hogy a termék komponensei vízszintesen lógnak. A tartóköteteket horogfülekkel akassza be az összes gyűrűscsavaron/emelőgyűrűn. A tartókötetek szöge a függőlegeshez viszonyítva nem lehet nagyobb, mint 30° és a gyűrűscsavarokat/emelőgyűrűket nem szabad oldalról terhelni. A gyűrűscsavarokon/emelőgyűrűkön nem szabad deformációnak jelentkeznie, és a felcserélés veszélye miatt azokat tilos utólagosan színnel (különösen pirossal) megjelölni.



4. ábra: Az emelésre vonatkozó tudnivalók

- A kengyel kiválasztásakor feltétlenül vegye figyelembe az egyes kengyelek kellő teherbírását!

A termék szállítása targoncával vagy egy emelőkocsival:

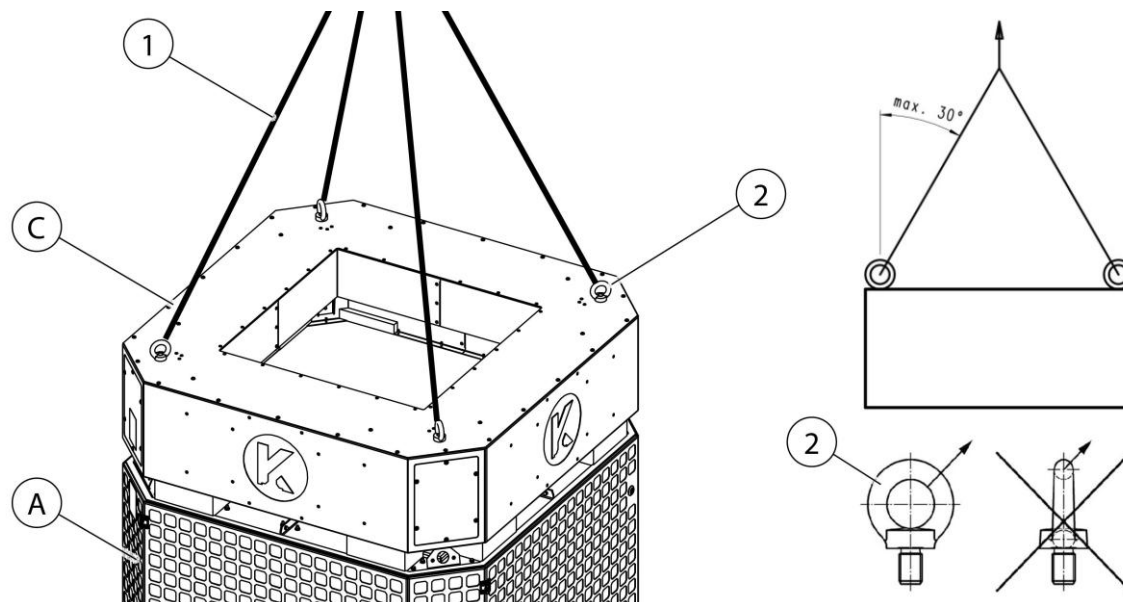


5. ábra: A termék szállítása

A termék két raklapon kerül szállításra. A termék szállításához használjon megfelelő villás targoncát vagy emelőkocsit. A termék szállításakor ügyeljen arra, hogy az útszakasz teherbíró és sík legyen.

A terméket egyenes vonalban szállítsa! A dőlésszög nem haladhatja meg az 5°-ot.

A termék megemelése daruval/emelőszerszámmal:



6. ábra: A termék megemelése daruval/emelőszerszámmal

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Emelőszerszám (helyszíni)	2	Szemescsavar/daruszem
A	Ventilátorrész	C	Szívórész

5. táblázat: A termék megemelése daruval/emelőszerszámmal

FIGYELEM

A termék meghibásodása!

A terméket nem szabad szállítani teljesen összeszerelt állapotban.

A szállításhoz a terméket részben le kell szerelni.

⚠ VESZÉLY**Veszély lengő teher miatt!**

Billenő vagy leeső terhek súlyos, akár halálos sérülést okozhatnak.

A terméket nem szabad szállítani teljesen készre összeszerelt állapotban!

- A termék felborulhat, ill. sérülhet az emelőkocsival, villás targoncával vagy daruval történő szállításakor.
- Tilos lengő teher alatt tartózkodni!
- Vegye figyelembe a teher teljes súlyát, rögzítési pontjait és súlypontját.

5 Szerelés

A termék biztonságos felszerelésével kapcsolatos megjegyzések

MEGJEGYZÉS

A termék üzemeltetője kizárólag olyan szakképzett személyzetet bízhat meg a termék önálló felszerelésével, akik ezzel kapcsolatos oktatásban részesültek.

- A termék felszereléséhez legalább két munkatárs szükséges.
 - Csak megfelelő szállító- és emelőeszközöket használjon.
 - Bizonyosodjon meg arról, hogy a szerelési helyszín teherbírása megfelelő legyen.
 - Csak megfelelő rögzítőanyagokat használjon.
 - A rögzítőanyagokat a helyi adottságoknak megfelelően válassza ki.
 - A termék senkit nem akadályozhat a munkavégzési területén.
 - A meglévő kifúvott levegő rácsát nem szabad letakarni.
 - A meglévő karbantartási ajtók és fedelek legyenek mindig hozzáférhetőek.
-

⚠ VESZÉLY

Életveszélyes sérülések veszélye áll fenn a lezuhanó alkatrészek miatt!

Billenő vagy leeső terhek súlyos, akár halálos sérülést okozhatnak.

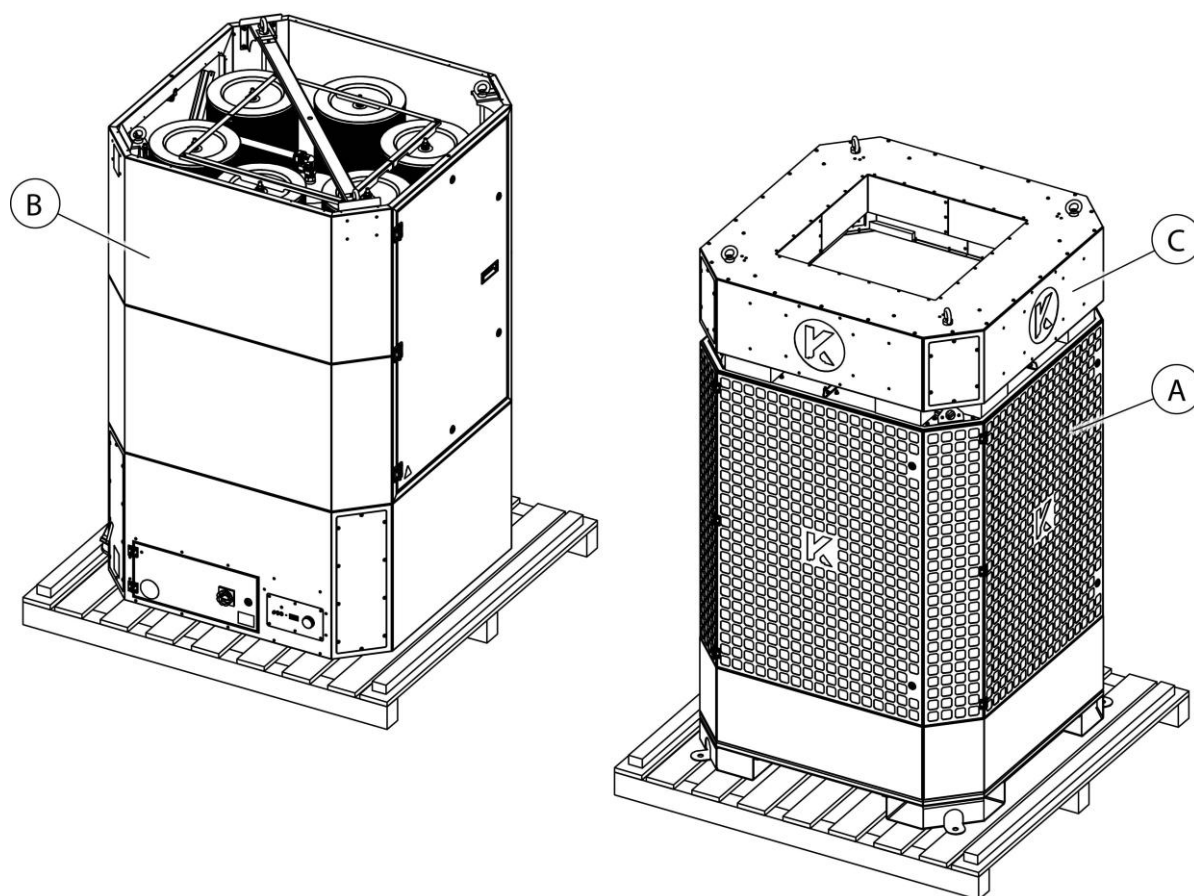
- Tilos lengő teher alatt tartózkodni!
 - Tartózkodjon mindig a veszélyzónán kívül.
 - Vegye figyelembe a teher teljes tömegét, rögzítési pontjait és súlypontját.
 - Vegye figyelembe a szállított terméken található szállítási utasításokat és szimbólumokat.
-

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Hibás csatlakoztatás súlyos sérüléseket okozhat!

Ügyeljen a szükséges biztosításokra, és a termék csatlakoztatását csak erre kiképzett szakemberrel végeztesse el.

5.1 A termék kicsomagolása és felszerelése



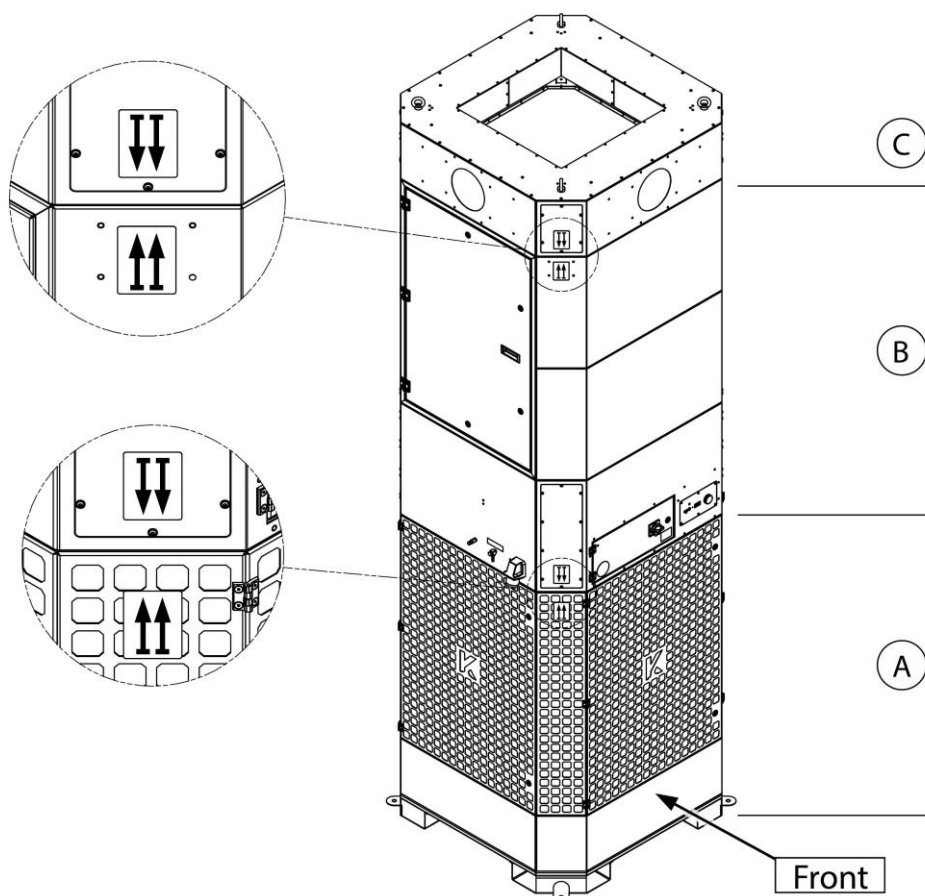
7. ábra: A termék szállítási terjedelme

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
A	Ventilátorrész	C	Szívórész
B	Szűrőrész		

6. táblázat: A termék szállítási terjedelme

MEGJEGYZÉS

A felállítási helyen megfelelő áram- és sűrítettlevegő-ellátásnak kell rendelkezésre állnia.



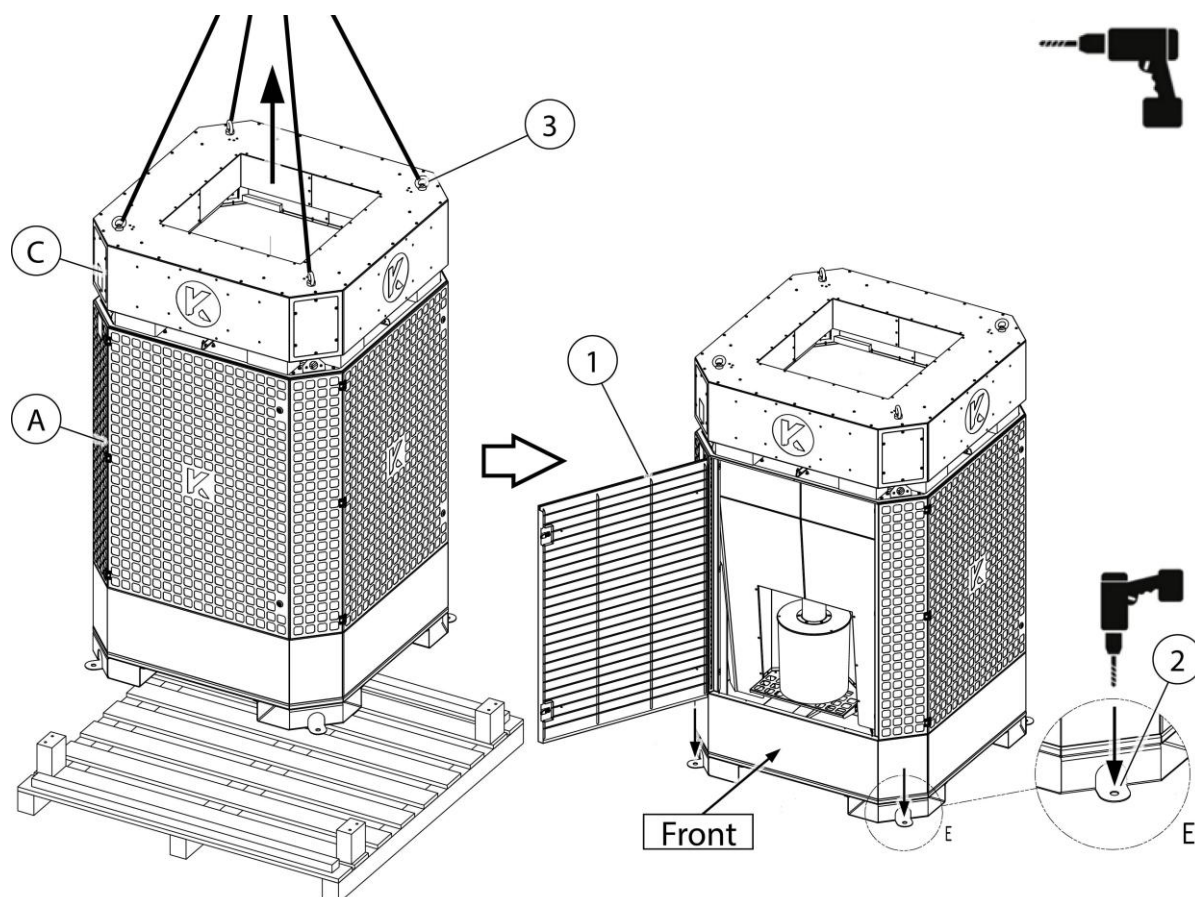
8. ábra: Az alkatrészek pozicionálása

MEGJEGYZÉS

Az alkatrészek szerelésekor (A, B és C poz.) az ábra szerinti pozíciómatricára kell figyelni.

Az alkatrészek szerelését a következőképpen végezze:

1. Távolítsa el a csomagolófóliát, valamint a feszítőhevedereket.

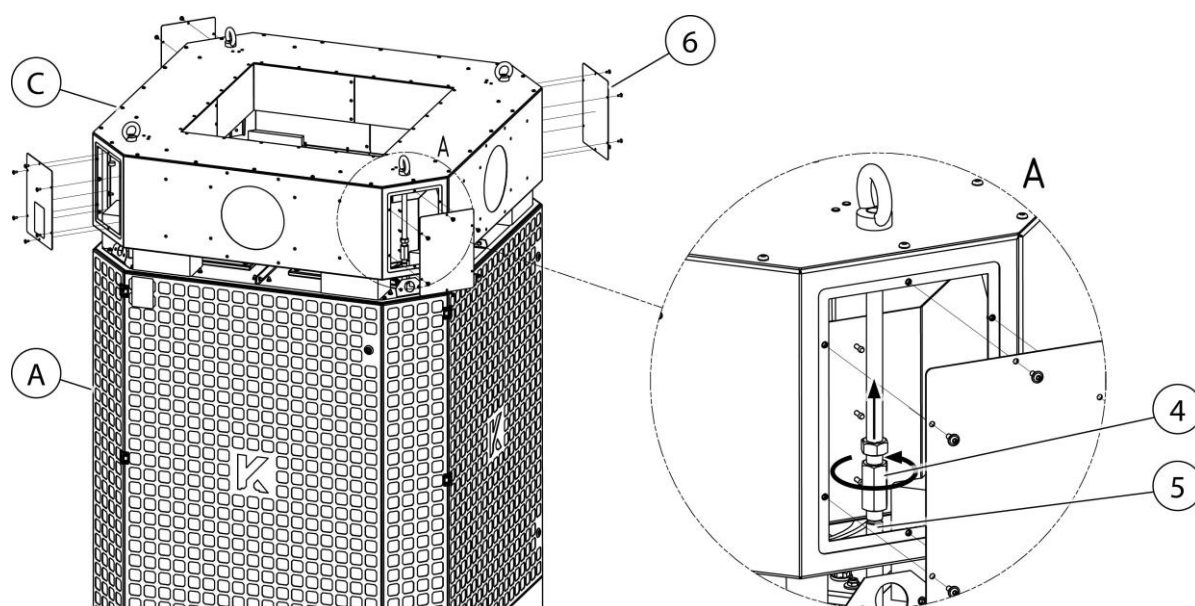


9. ábra: Szerelés - Ventilátorrész

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Karbantartási ajtó (porgyűjtő tartály)	A	Ventilátorrész
2	Lábrögztítő fül	C	Szívórész
3	Szemescsavar (daruszem)		

7. táblázat: Szerelés – Ventilátorrész

- Emelje le a ventilátorrészt (A poz.) és a szívórészt (C poz.) a raklapról, és helyezze el az erre szolgáló felállítási helyre. Ügyeljen arra, hogy a porgyűjtő tartály a karbantartási munkákhoz jól hozzáférhető legyen, és a padló sík és teherbíró legyen.
- Rögzítse a ventilátorrészt (A poz.) a padlón. Ehhez csavarja össze a lábrögztítőfüleket (2. poz.) a megfelelő rögzítőanyaggal (a szállítási terjedelem nem tartalmazza) a padlón.

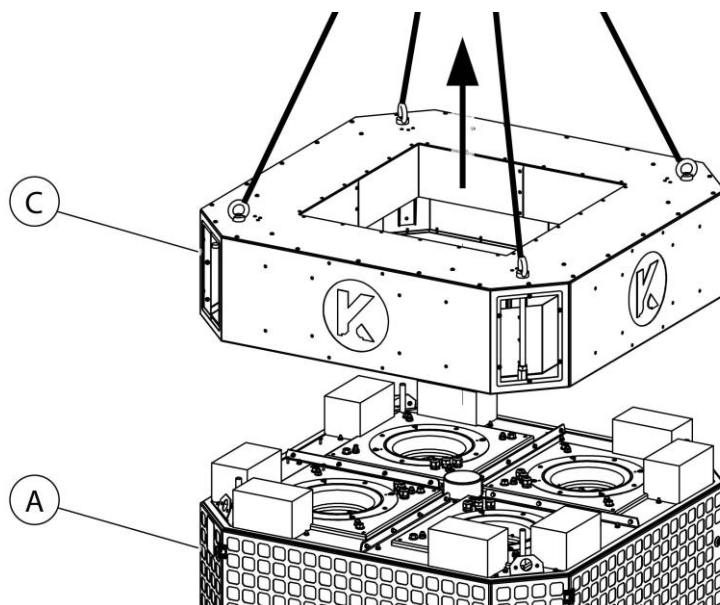


10. ábra: Szerelés – A szívórész leszerelése

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
4	Hatlapú menetes hüvely	A	Ventilátorrész
5	Menetes csapszeg	C	Szívórész
6	Fedőlemez		

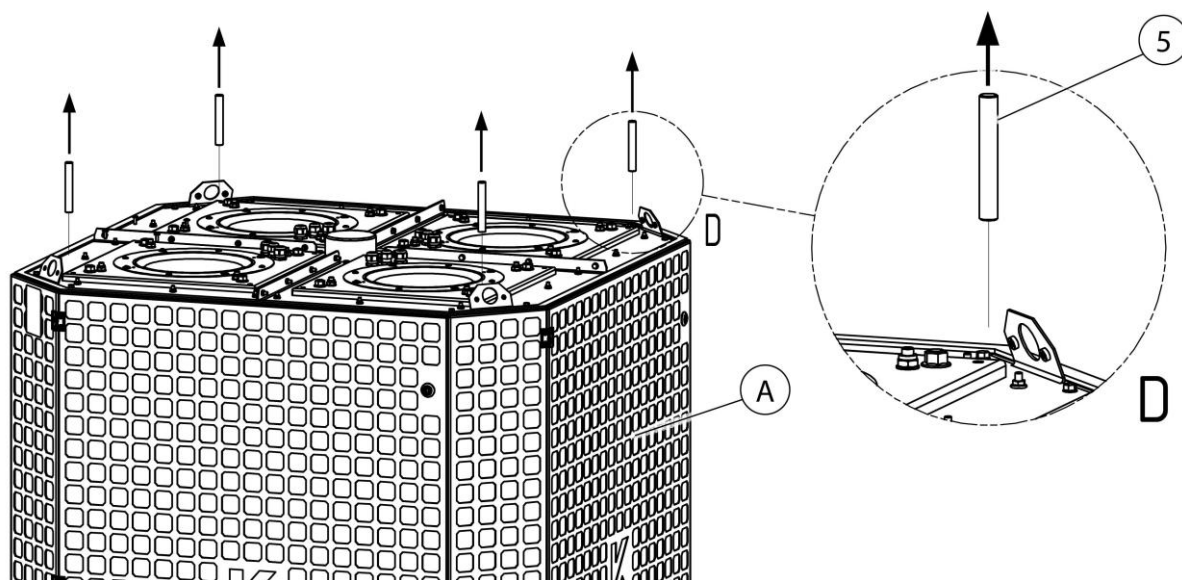
8. táblázat: Szerelés – A szívórész leszerelése

- Válassza le a szívórészt (C poz.) a ventilátorrésztől (A poz.). Ehhez szerelje le a négy fedőlemezt (6. poz.).
- A szívórész minden sarkában (C poz.) lazítsa meg az ellenanyát, és a hatlapú menetes hüvelyt (4. poz.) forgassa annyira felfelé, hogy a menetes csapszeg (5. poz.) teljesen meglazítva legyen.



11. ábra: Szerelés – A szivórésze leemelése

6. Emelje le a szivórészt (C. poz.) a ventilátorrészről (A poz.), és helyezze le a munkafelületre. Ezt követően távolítsa el a szállítási fatuskókat.

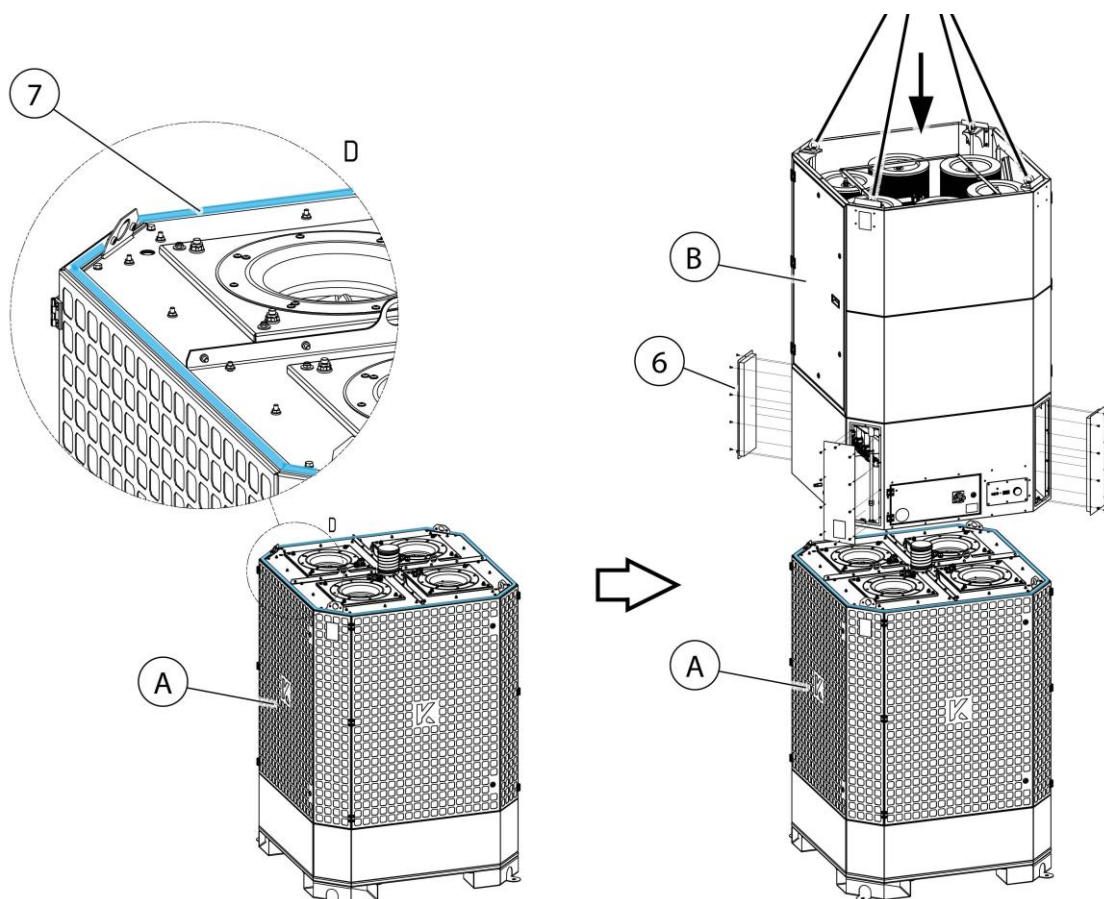


12. ábra: Szerelés – Menetes csapszeg leszerelése

7. Teljesen csavarja ki a négy menetes csapszeget (5. poz.) a ventilátorrészből (A poz.).

MEGJEGYZÉS

A menetes csapszegekre (5. poz.) már nincs szükség, és szakszerűen ártalmatlaníthatók.

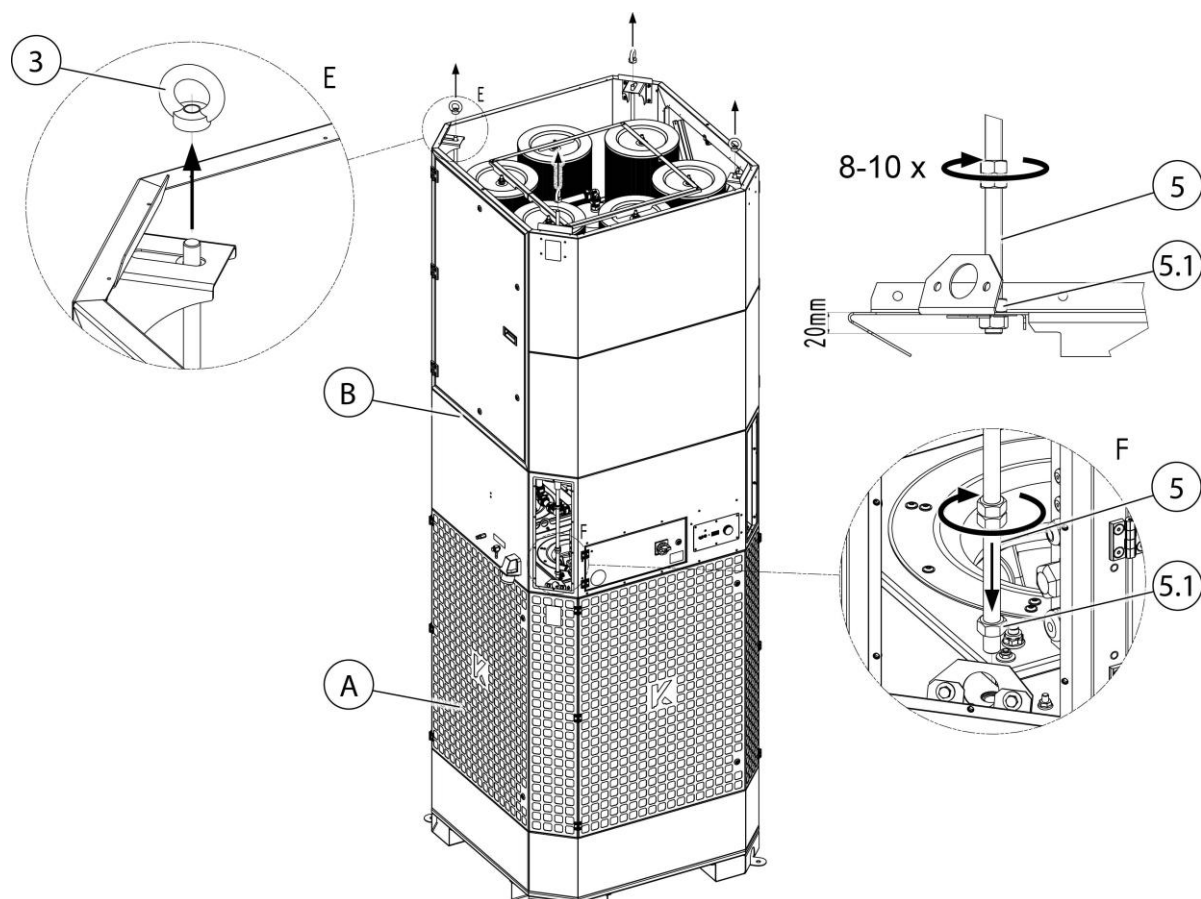


13. ábra: Szerelés – Szűrőrész

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
6	Fedőlemez	A	Ventilátorrész
7	Tömítőszalag, 24 x 5 mm	B	Szűrőrész

9. táblázat: Szerelés – Szűrőrész

- A ventilátorrész tömítőfelületeit (A poz.) ragassza körbe a mellékelt tömítőszalaggal (7. poz.).
- Óvatosan helyezze fel és szintezze ki a szűrőrészt (B poz.) megfelelő emelőeszközzel a ventilátorrészre (A poz.). Közben ügyeljen a nyílak szerinti megfelelő pozicionálásra.

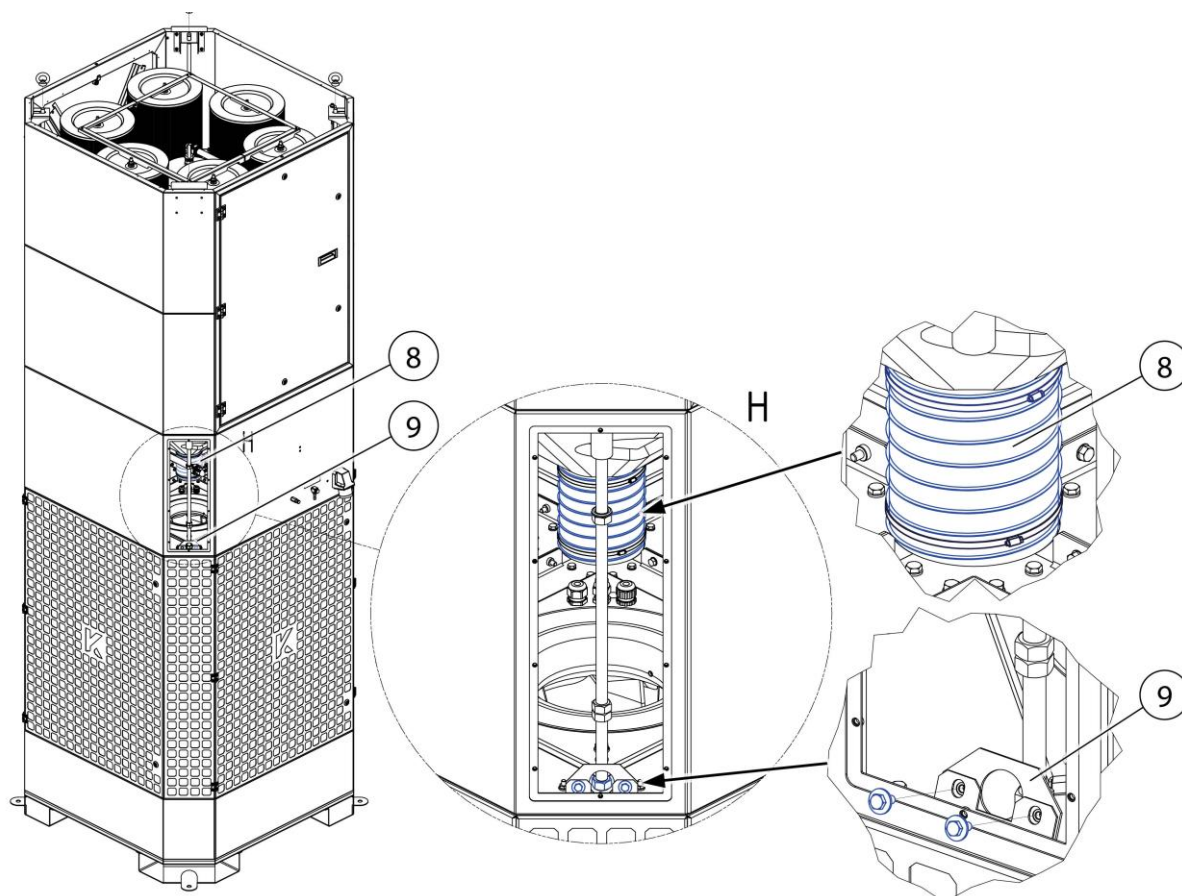


14. ábra: Szerelés – Szűrőrész

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
3	Szemescsavar (daruszem)	A	Ventilátorrész
5	Menetes csapszeg	B	Szűrőrész
5.1.	Hatlapú anya – a rögzítéshez		

10. táblázat: Szerelés – Szűrőrész

10. Szerelje le a négy daruszemet (3. poz.) a szűrőrésről (B poz.).
11. Csatlakoztassa a szűrőrészt (B poz.) a ventilátorrészhez (A poz.). Ehhez minden sarokba csavarjon be egy menetes csapszeget (5 poz.) kb. 8–10 menetnyire a ventilátorrész menetes furataiba, majd rögzítse a hatlapú anyával (5.1. poz.).

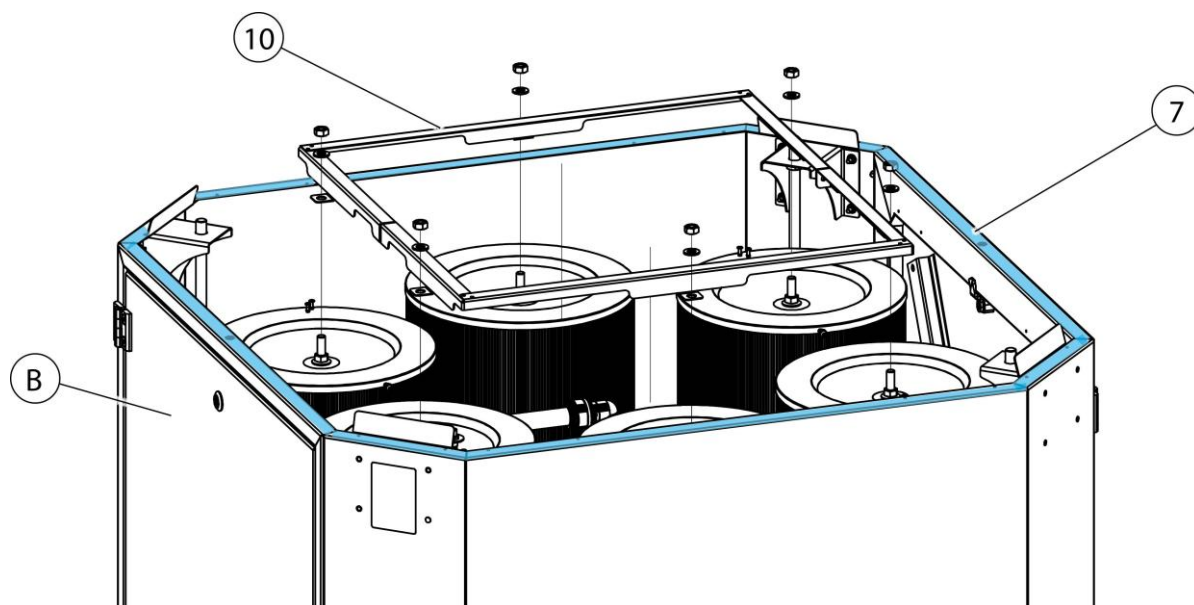


15. ábra: Szerelés – Szűrőrész

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
8	Spiráltömlő tömlőbilincsekkel	9	Csatlakozófülek

11. táblázat: Szerelés – Szűrőrész

12. Csatlakoztassa a spiráltömlőt (8. poz.) a szűrőrész porcsúszdájához, és rögzítse a mellékelt tömlőbilincsekkel.
13. A csatlakozófüleket (9. poz.) a mellékelt csavarokkal szerelje fel és rögzítse.



16. ábra: Szerelés – Szállítási biztosítások eltávolítása

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
7	Tömítőszalag, 24 x 5 mm	10	Szállítási biztosítás - szűrőpatronok

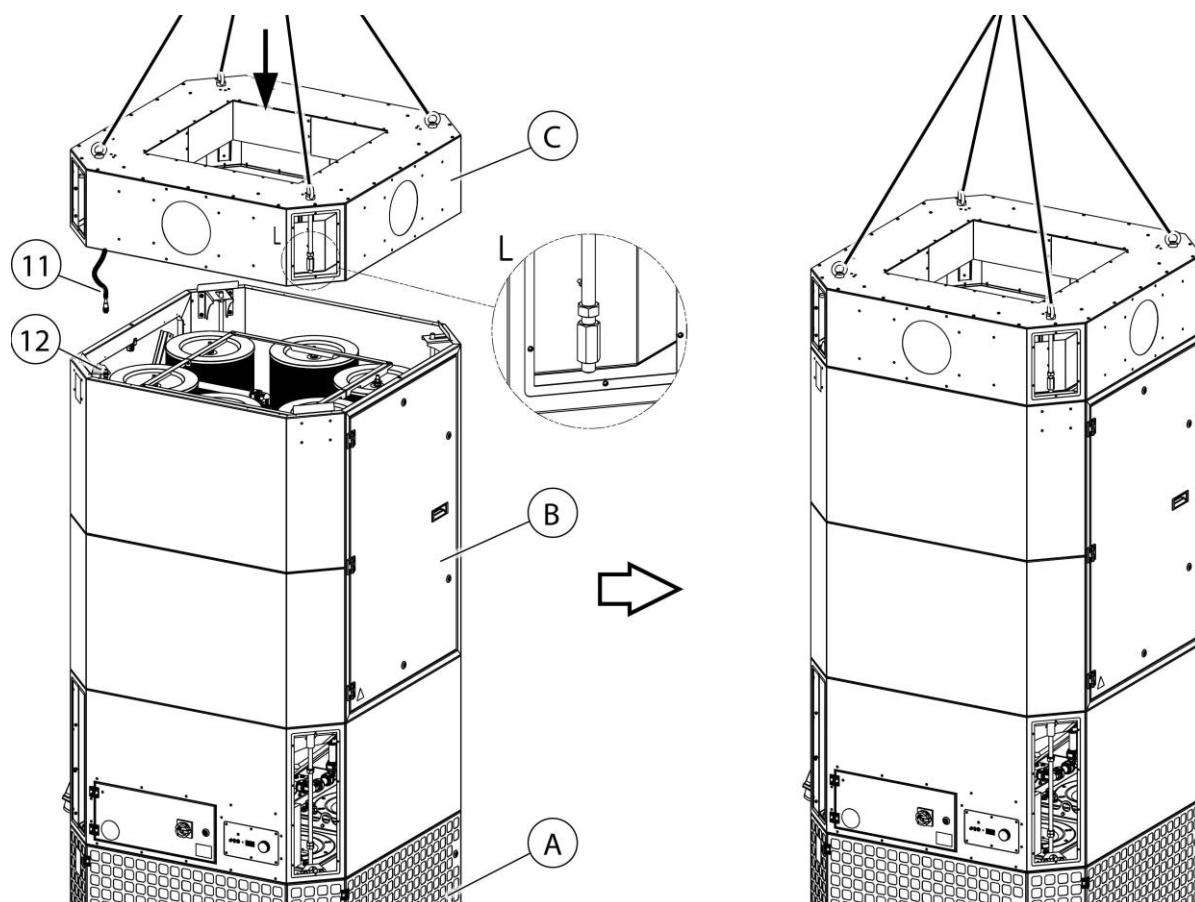
12. táblázat: Szerelés – Szállítási biztosítások eltávolítása

14. Szerelje le a szállítási biztosítást (10. poz.).

MEGJEGYZÉS

Ajánlott a szállítási biztosítás megőrzése későbbi esetleges szállításhoz.

15. A szűrőrész tömítőfelületeit (B poz.) ragassza körbe a mellékelt tömítőszalaggal (7. poz.).

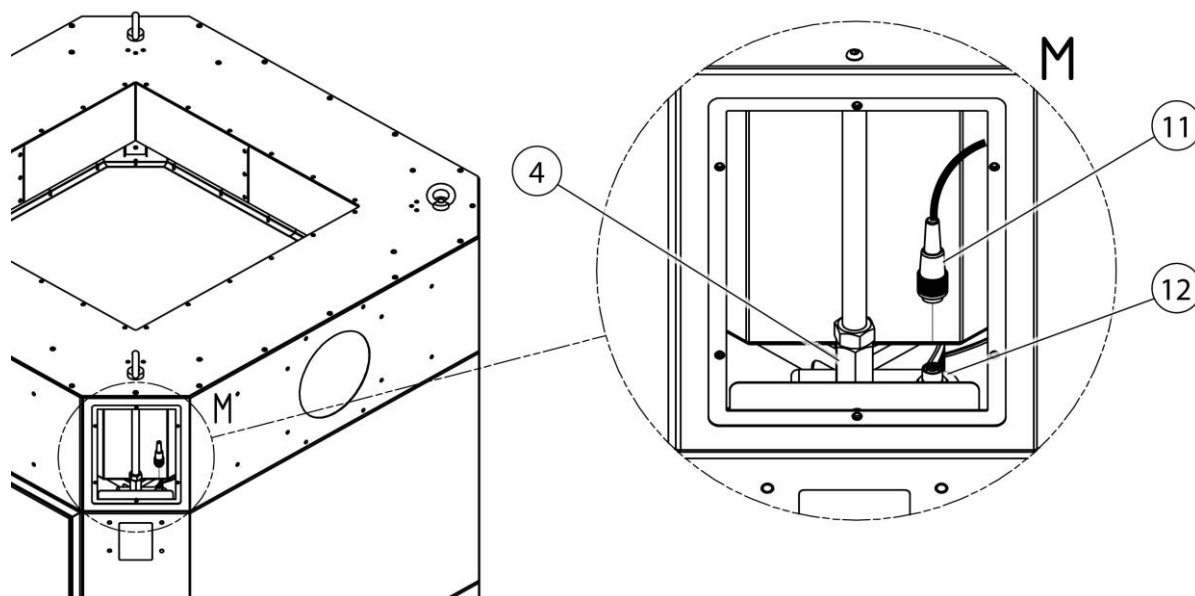


17. ábra: Szerelés – Szívórész

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
B	Szűrőrész	11	Csatlakozókábel - jelzőfény
C	Szívórész	12	Csatlakozóaljzat - jelzőfény

13. táblázat: Szerelés – Szívórész szűrőrészsel

16. Óvatosan helyezze fel és szintezze ki a szívórészt (C poz.) megfelelő emelőeszközzel a szűrőrészre (B poz.). Közben ügyeljen a nyilak szerinti megfelelő pozicionálásra.

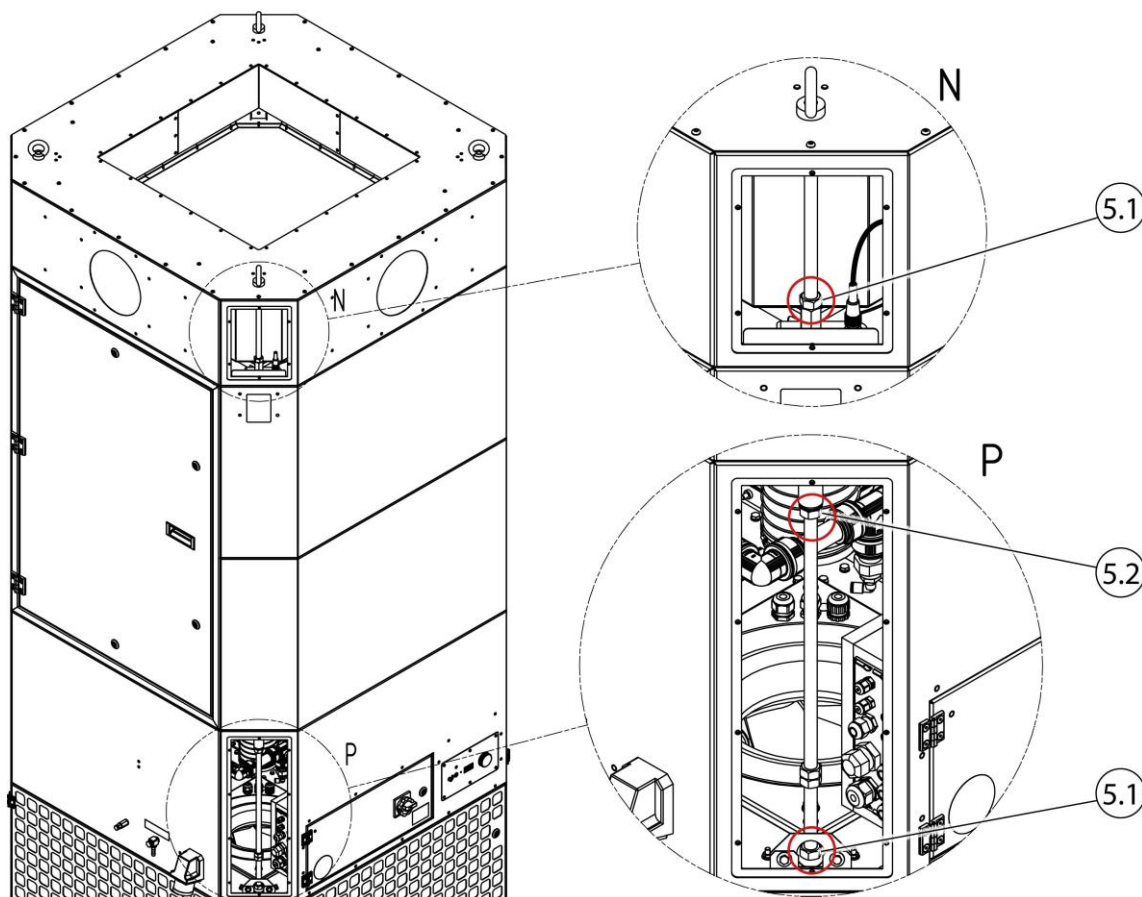


18. ábra: Szerelés – Szívórész szűrőrészsel

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
4	Menetes hüvely	11	Csatlakozókábel - jelzőfény
		12	Csatlakozóaljzat - jelzőfény

14. táblázat: Szerelés – Szívórész szűrőrészsel

17. Rögzítse a szívórészt (C poz.) a szűrőrészsel (B poz.). Ehhez csavarja be a menetes hüvelyt (4. poz.) 8-10 menetnyire a szűrőrész menetes csapszegébe.
18. Csatlakoztassa a jelzőfény csatlakozókábelét (11. poz.) a csatlakozóaljzathoz (12. poz.).

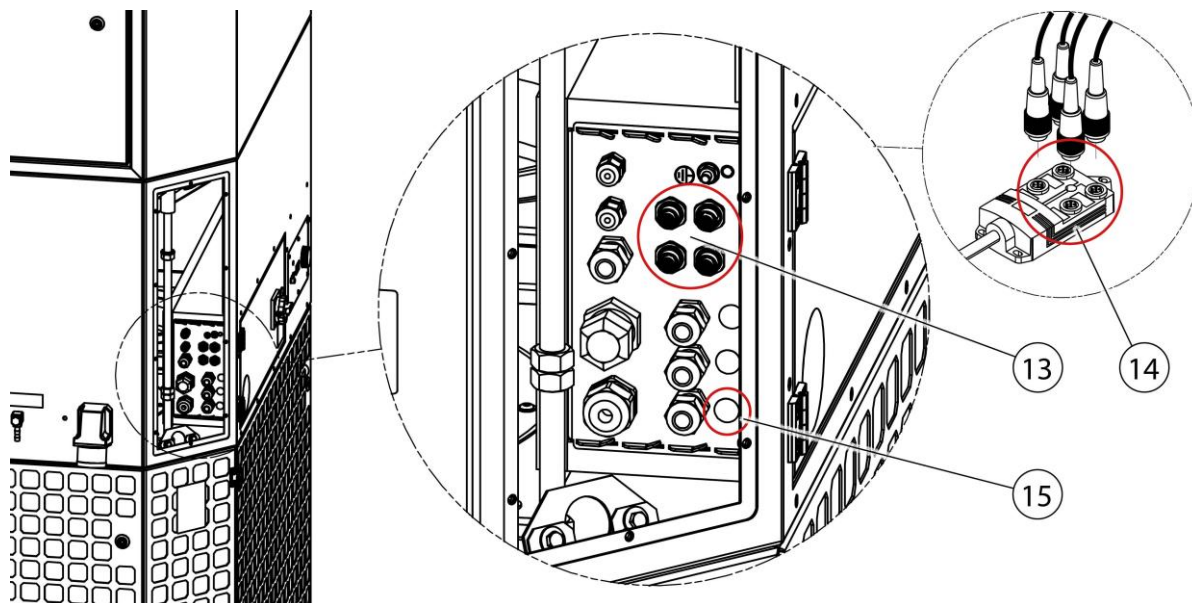


19. ábra: Szerelés – A menetes csapszeg rögzítése

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
5.1.	Hatlapú anya - a rögzítéshez	5,2	Hatlapú anya és tömítőalátét

15. táblázat: Szerelés – Hatlapú anyák a rögzítéshez

19. Mind a négy sarokban húzza meg a hatlapú anyákat (5.1. poz.). Csak ezután húzza meg a hatlapú anyákat és a tömítőalátétet (5.2. poz.).



20. ábra: Szerelés – Csatlakoztatás

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
13	4 db csatlakozóaljzat - ventilátormotor	15	Sűrített levegős tömlő - nyomásmérés
14	4 db csatlakozóaljzat - vezérlővezeték		

16. táblázat: Szerelés - Csatlakoztatás

20. Csatlakoztasson minden, a szűrőrészben lévő csatlakozókábelt a csatlakozódugóval együtt a megfelelő csatlakozóaljzatokra (13. és 14. poz.). A csatlakozók sorrendje nem releváns.

21. Csatlakoztassa a szabadon fekvő sűrített levegős tömlőt a sűrített levegő-csatlakozóra (15. poz.).

22. Végezetül zárjon minden karbantartónyílást/fedőlemezt (6. poz.).

6 Használat

Valamennyi személynek, aki használja, karbantartja és javítja a terméket, figyelmesen el kell olvasnia és tudnia kell értelmeznie a használati utasítást, valamint az esetleges kiegészítő és tartozéktermékek utasításait.

6.1 A kezelőszemélyzet képesítése

A termék üzemeltetője csak olyan személyeket bízhat meg a termék önálló használatával, akik jártasak az adott munkában.

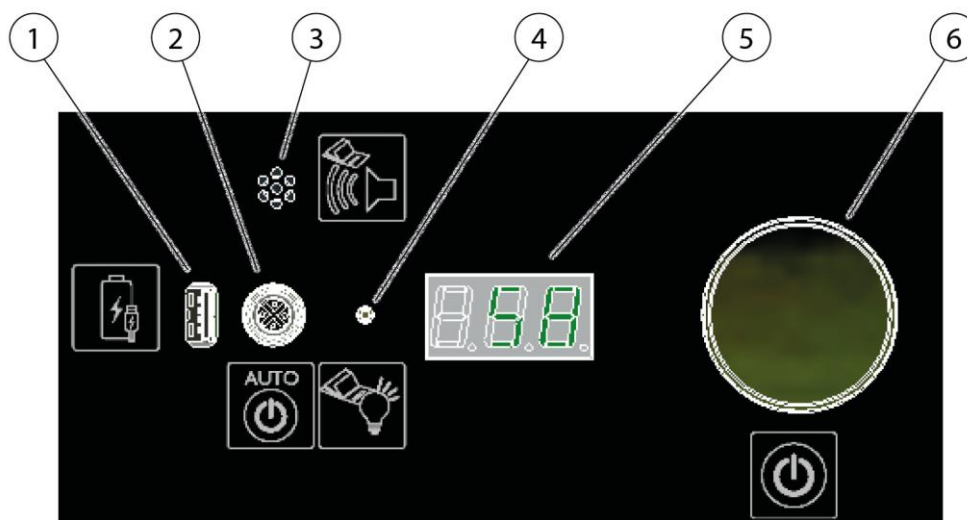
Az, hogy valaki ismeri ezt a feladatot, azt is jelenti, hogy az érintett személyeket a feladatmeghatározásnak megfelelően betanították, és ismerik a használati utasítást, valamint a szóba jövő üzemi utasításokat.

Csak képesített vagy oktatásban részesített személyzetnek engedjük meg a termék használatát.

Csak így lehet elérni, hogy minden munkatárs a biztonságot szem előtt tartva és a veszélyek tudatában dolgozzon.

6.2 Kezelőelemek

A termék elején kezelőelemek és csatlakozási helyek találhatók:



21. ábra: Kezelőelemek

Poz.	Megnevezés	Megjegyzés
1	USB töltőaljzat	A kereskedelemben kapható USB eszközök feltöltésére
2	Időkapcsoló csatlakozóaljzata	Záróérintkező a külső be-/kikapcsoláshoz
3	Jelzőkürt	Lásd a „Hibaelhárítás” c. fejezetet is
4	LED állapotjelző lámpa	Az aktuális üzemállapotot jelzi
5	LEDszegmenskijelző	Beállításokat, paramétereket, teljesítményértékeket, megjegyzéseket és zavarokat jelez
6	Forgatható nyomógomb	Be-/kikapcsolja a terméket
		Forgatással és megnyomással beállítások és lekérdezések hajthatók végre

17. táblázat: Kezelőelemek

Állapotjelző LED-es jelzőfény (4. poz.)

A jelzőszínek a következők:

Zöld – a zavarmentes működést jelzi

Fehér – Menü - Lekérdezések és beállítások

Magenta - egy vagy több figyelmeztetést jelez (lásd a „Hibaelhárítás” c. fejezetet)

Piros – zavart jelez (lásd a „Hibaelhárítás” c. fejezetet)

LED-es szegmenskijelző (5. poz.)

A digitális LED-es kijelző valamennyi beállítási, paraméter- és teljesítményértéket, valamint lehetséges üzemzavarokat és megjegyzést jelez.

A digitális LED-es kijelző kikapcsolt állapotban **[O F F]**-ot mutat:

Forgatható nyomógomb – Termék be-/kikapcsolása (6. poz.)

A forgatható nyomógommbal hajtható végre az összes menü lekérdezése és beállítása.

- Forgatás = kiválasztás, bevitel
- Lenyomás = jóváhagyás, nyugtázás

Mihelyt a forgatható nyomógombot (6. poz.) röviden lenyomták, elindul a termék, és a digitális LED-es kijelző **[O N]**-ra kapcsol. Hibamentes üzem esetén az állapotjelző LED zölden világít.

A forgatható nyomógomb ismételt lenyomásával a termék újra kikapcsol.

6.2.1 Menü - Lekérdezések és beállítások

A menü aktivál, ha a forgógombot kb. 3 másodpercig lenyomja. Ebben a menüben üzemi adatok kérdezhetők le, és beállítások módosíthatók.

- A menüben a navigálás a forgógomb forgatásával történik – így lehet váltani az egyes menüpontok között.
- A forgógomb rövid megnyomásakor megjelenik a kiválasztott menüpont értéke vagy állapota.
- A menükezelés közben az állapotjelző LED (4. poz.) fehérén világít az aktív menü üzemmód kijelzéséhez.
- Jelenleg a menü a következő menüpontokat tartalmazza, amelyek egymásután a forgógomb forgatásával megnyithatók:

LED szegmens kijelző	1. megnevezés	2. megnevezés	Beállítási érték
EPo	Extraction Power	Szállított térfogatáram beállítása	igen
OPH	Operating hours	Üzemórák	
HUS	Hours Until Service	A karbantartásig hátralévő órák	
dP	delta P	A szűrő nyomáskülönbsége (kPA)	
dPA	Delta P Airflow	A térfogatáram mérés nyomása	
tP	torch Pressure	A szívócsővezeték alacsony nyomása (kPA)	
CLE	Cleanings	A tisztítások száma	
US	1 = US, 0= Metr.	Kijelzett metrikus vagy US egységek	
FR	Frequency	Motorfrekvencia/motorfordulatszám	
Cur	Current	Motoráram A-ben (csak elszívási teljesítményszabályozónál)	
P	Power	Motorteljesítmény KW-ban (csak elszívási teljesítményszabályozónál)	
FAU	Filter Cleaning Counter	A részletes hibaüzenetek kijelzése az F90 frekvenciaváltó hibáknál	
OPt	Options	Aktivált opciók	
SEC	Servicecode	Szervizkódok	igen

18. táblázat: Menü

6.2.2 Aktivációs kódok

Az aktivációs kód megadásával a készülék bővebb funkciói aktiválhatók.

- A kód bevitele egymásután ötször adható meg.
- Helyes kód bevitelekor zölden villog a jelzőfény (4. poz.).
- Hibás kód esetén pirosan villog a jelzőfény.

Hibás kísérletek utáni zárolás:

- Öt hibás egymásutáni bevitel után a kódbevitel 60 másodpercig zárolt.
- A zárolási idő közben a „SEC” menüpont nem nyitható meg.
- Minden további hibás bevitel a zárolási idő lejártá után újra 60 másodperces zárolást okoz.

6.2.3 A termékazonosító és szoftververzió kijelzése

Készülékazonosító kijelzése:

Ehhez nyomja le és tartsa lenyomva a forgatható nyomógombot 5 percnél tovább.

A kijelzőn egy háromjegyű szám jelenik meg, amely megfelel az AirDome típustábláján szereplő készülékazonosító számjegyeinek.

Példa: Ha a termékazonosító 250100345, akkor „345” jelenik meg.

A szoftververzió és készüléktípus kijelzése:

Ha a forgatható gombot 10 másodpercnél tovább lenyomva tartják, megjelenik a kijelzőn a karaktorsor a következő formátumban: „Szoftververzió_Készüléktípus”.

Példa: „1_20” az 1-es szoftververziót és a 20-as készüléktípust jelenti.

6.2.4 Külső be/ki

A termék egy 4 pólusú M12-es aljzattal van ellátva a kezelőlapon.

Ezzel az aljzattal a termék kívülről be- és kikapcsolható - például egy időkapcsolóval vagy egy másik külső vezérlőegységgel.

6.2.5 Szűrő tisztítása

Ha a szűrőpatronon 1000 Pa feletti nyomáskülönbség áll fenn, a szűrő tisztítása automatikusan beindul az üzem közben.

- Egymásután minden szűrőpatron tisztításra kerül, a 6l másodperces szünet az egyes ciklusok között.
- Ha a terméket a forgatható gombbal kapcsolták ki, akkor automatikusan beindul a tisztítási folyamat, ha a ventilátor fordulatszáma csökken. A tisztítási folyamat befejezése után a termék „OFF” állásba kapcsol.
- A tisztítási folyamatot a szegmens kijelzőn a „CLE” jelzi.

Ne kapcsolja ki a terméket a főkapcsolóval, mivel a tisztítási folyamat különben nem indul be.

6.2.6 Az elszívási teljesítmény beállítása

A termék elszívási teljesítménye állítható a 8000 és 20.000 m³/h tartományban.

- Nyomja meg a forgógombot kb. 3 másodpercig a menübe jutáshoz.
- Ezt követően válassza ki az „EPo” menüpontot a gomb forgatásával.
- A kijelzőn a jelenleg beállított térfogatáram futó értékként jelenik meg.
- A gomb forgatásával az elszívási teljesítmény 1000 m³/h lépésekben állítható.
- A teljesítmény állítása azonnal történik – az AirDome az elszívási teljesítményt azonnal megfelelően állítja.

6.2.7 RGB-es jelzőfény a szívórészen

A termék felső szívórészában lévő opcionális világítással az aktuális üzemállapot egy pillantásra megtekinthető. A színes ábrázolás az integrált LED-del történik, és vizuálisan tájékoztat a berendezés adott állapotáról. A következő állapotok jelennek meg:

Az opció nem aktív:

- Fehér: A jelzőfény fehéren világít, amint a termék feszültséggel van ellátva.

Az opció aktív:

- Fehér: A jelzőfény fehéren világít, amint a termék feszültséggel van ellátva.
- Zöld: Normál üzem – A termék be van kapcsolva.
- Piros: Üzemzavar – Hiba áll fenn. Lásd a Hibaelhárítás c. fejezetet
- Sárga: A nyomáskülönbség a szűrőpatronon túl magas. Szűrőcsere adott esetben szükséges.

6.2.8 Kommunikációs interfészek

A kezelőlapon egy 4 pólusú M8-as aljzat található, amely kommunikációs interfészként szolgál.

Ezzel az interfésszel opcionális kiegészítők csatlakoztathatók – például egy IoT modul a fölérendelt rendszerekre történő csatlakoztatáshoz vagy külső szervizkijelzőkhöz karbantartási célokra.

A felhasználás kizárólag a szervizszemélyzetnek van fenntartva.

6.3 Üzembe helyezés

▲ FIGYELMEZTETÉS

A berendezés hibás állapota miatti veszély.

Üzembe helyezés előtt teljesen be kell fejezni a termék felszerelését. Minden ajtót be kell zárni, és csatlakoztatni kell minden szükséges csatlakozást.

1. Ellenőrizze, hogy a termék sűrítettlevegő- és áramellátása megfelelően biztosított-e.
2. Nyomja meg a termék főkapcsolóját.
3. Majd kapcsolja be a terméket a képernyőn található „O” és „I” feliratú gombbal.
4. A ventilátor elindul, és a LED szegmens kijelző jelzi a működési állapotot [O N].
5. A hibamentes működést a zöld LED állapotjelző lámpa jelzi.

Hiba esetén lásd a „Hibaelhárítás” c. fejezetet.

7 Fenntartás

Az ebben a fejezetben leírt utasítások minimális követelményekként értendők. Üzemi feltételektől függően további utasítások lehetnek szükségesek a termék optimális állapotban tartásához.

Az ebben a fejezetben leírt karbantartási és helyreállítási munkákat csak az üzemeltető speciálisan kiképzett javítási személyzetének szabad elvégeznie.

A használatához szükséges pótalkatrészek feleljenek meg a gyártó által meghatározott műszaki követelményeknek.

Ez az eredeti pótalkatrészek esetén ez alapvetően biztosított.

Gondoskodjanak az üzemi anyagok, valamint a cserealkatrészek biztonságos és környezetet kímélő leselejtezéséről.

Karbantartó munkák végzése közben tartsák be a jelen használati utasításban felsorolt biztonsági utasításokat.

7.1 Gondozás

A termék gondozása lényegében a felületek portól és lerakódástól való megtisztítását, valamint a szűrőbetétek ellenőrzését jelenti.

Vegye figyelembe a „Biztonsági utasítások fenntartáshoz és hibaelhárításhoz” című fejezetben felsorolt figyelmeztető utasításokat.

MEGJEGYZÉS

A terméket nem szabad sűrített levegővel tisztítani! Azáltal a por- és/vagy szennyező részecskék a környezeti levegőbe kerülhetnek.

A megfelelő gondozás segíti a terméket hosszú távon működőképes állapotban tartani.

A porbevonatos felületek optimális gondozásához és tisztításához vegye figyelembe az alábbiakat:

- A terméket havonta egyszer vagy szükség szerint alaposan tisztítsa meg.
- A termék külső felületei megfelelő, H porosztályú ipari porszívóval vagy nedves kendővel/ipari vattával tisztíthatók.
- Makacs szennyeződések esetén használjon a kereskedelemben kapható háztartási tisztítószeret. Kerülje az erős súrolást.
- Ne használjon karcoló, abrazív szereket.
- Ne használjon savas vagy erősen alkáli tisztítószeret.
- Ne használjon szerves oldószereket, mint észter, ketonokat, alkoholt, szénhidrogént vagy hasonlót.

7.2 Karbantartás

A termék biztonságos működését kedvező módon befolyásolja a rendszeresen elvégzett ellenőrzés és karbantartás.

A „Biztonság” című fejezetben felsorolt karbantartási és hibaelhárítási figyelmeztető utasításokat be kell tartani.

A termék gondozása/karbantartása alapvetően az esetleges sérülések és tömítetlenségek szemrevételezéses ellenőrzésével, valamint a külső felületek tisztításával érhető el.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A porrészecskékkel stb. történő bőrérintkezés az arra érzékenyeknél bőrirritációt okozhat.

A légzőszervek és légutak súlyos egészségkárosodása lehetséges!

Használjon egyszer használatos kesztyűt és egyszer használatos FFP2 besorolású vagy magasabb osztályú légzésvédő maszkot, hogy a porrészecskék belégzését és az azokkal való érintkezést elkerülje.

A tisztítási munkák során kerülni kell a veszélyes porrészecskék kibocsátását, hogy ne sérüljenek a feladattal megbízott személyek.

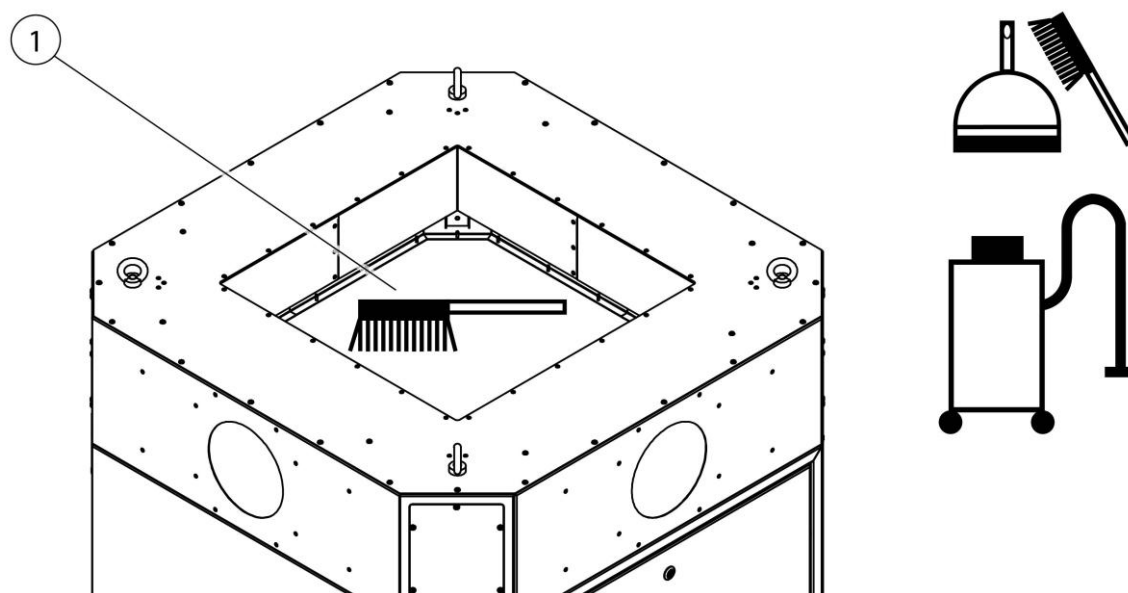
MEGJEGYZÉS

A terméket nem szabad sűrített levegővel tisztítani. Azáltal a porrészecskék a környezeti levegőbe kerülhetnek.

Gondoskodjon mindig a megfelelő megvilágításról a karbantartási munkák elvégzésekor!

7.2.1 A szívórész tisztítása

A szívórészt rendszeresen, de legalább havonta egyszer meg kell tisztítani a porlerakódásoktól.



22. ábra: Karbantartás – A szívórész tisztítása

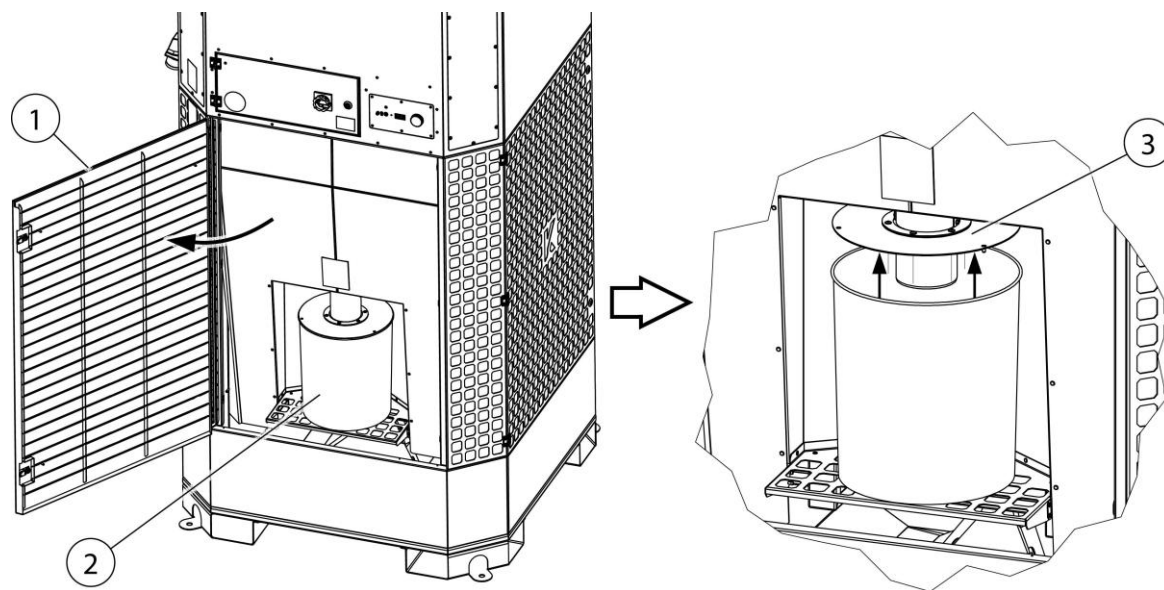
1. Kapcsolja ki a terméket a forgatható nyomógommbal.
2. Tisztítsa meg a szívórészt egy kézi seprővel és lapáttal. Alternatívként egy ipari porszívó is használható.
3. A tisztítás után helyezze újra üzembe a terméket.

7.2.2 Porgyűjtő tartály cseréje

Rendszeres időközönként ellenőrizze a porgyűjtő tartály töltöttségi szintjét, és igény esetében cserélje ki azt.

A porgyűjtő tartály megteléséig tartó időtartam a keletkező porrészecskék mennyiségétől és típusától függ. Ezért a töltöttségi szintet rendszeresen ellenőrizze manuális módon, hogy elkerülje a porgyűjtő tartály túltöltését.

A porgyűjtő tartályt mindig időben ürítse, hogy elkerülje a környezetszennyezést.



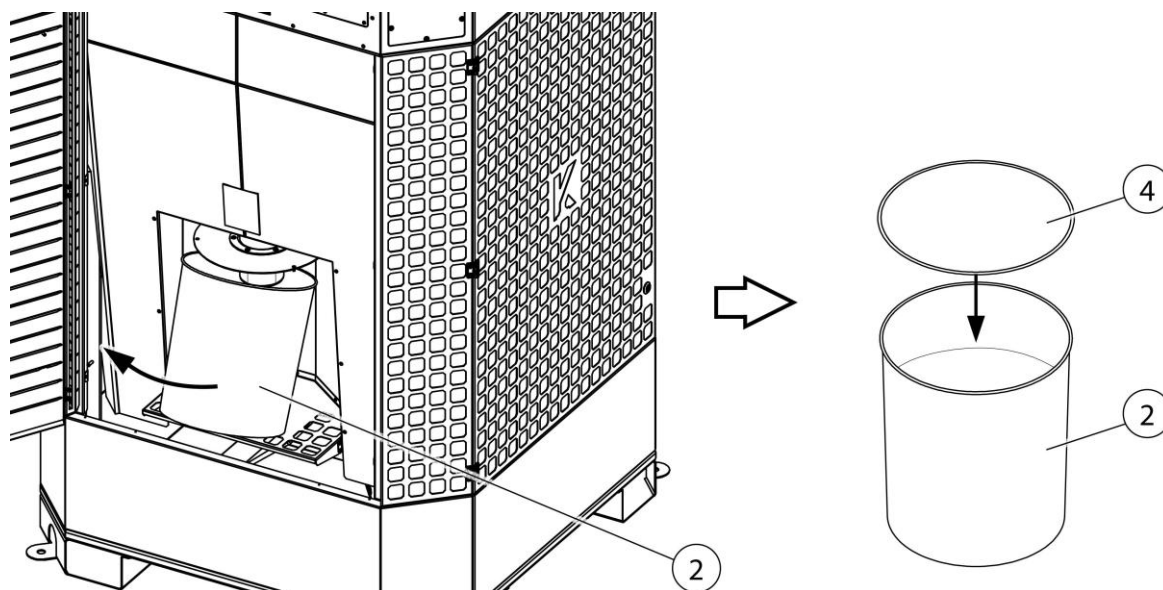
23. ábra: Porgyűjtő tartály cseréje

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Karbantartási ajtó	3	Fedél
2	Porgyűjtő tartály		

19. táblázat: Porgyűjtő tartály cseréje

A porgyűjtő tartály cseréjét a következőképpen végezze:

1. Kapcsolja ki a terméket a forgatható nyomógommbal.
2. Állítsa a főkapcsolót 0. állásba, és biztosítsa véletlen visszakapcsolódás ellen.
3. Nyissa ki a karbantartási ajtót (1. poz.).
4. A porgyűjtő tartály fedelét (2. poz.) lazítsa meg a feszítőzár oldásával.
5. Tolja fel a fedelet (3. poz.).



24. ábra: Porgyűjtő tartály cseréje

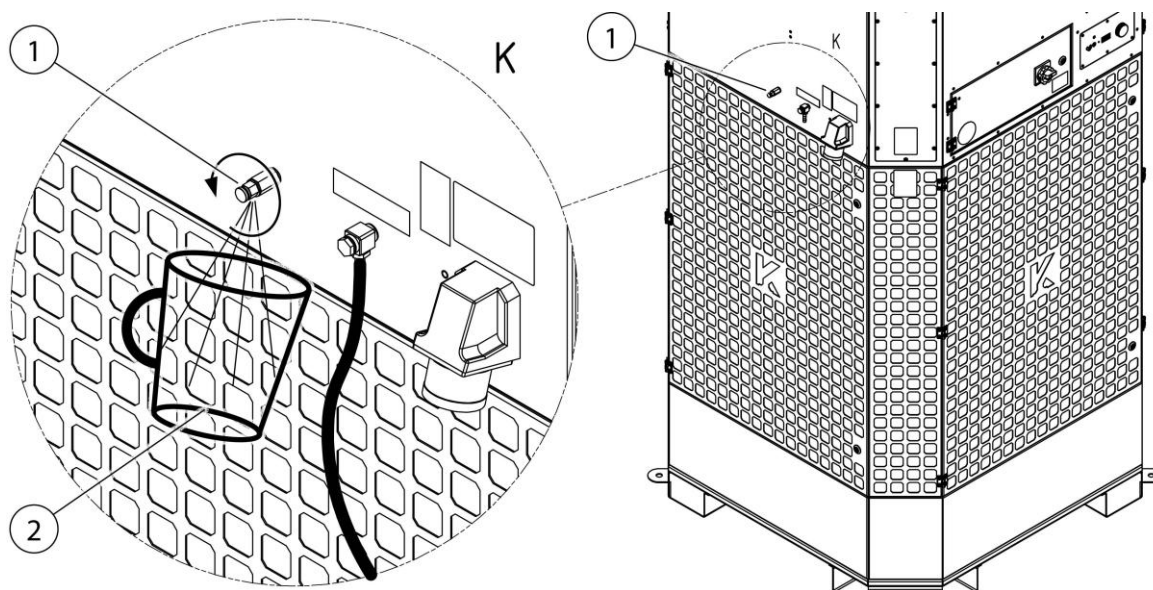
Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
2	Porgyűjtő tartály	4	Fedél

20. táblázat: Porgyűjtő tartály cseréje

6. Óvatosan távolítsa el a porgyűjtő tartályt (2. poz.) a termékből por felkavarása nélkül.
7. Zárja le légmentesen a porgyűjtő tartályt (2. poz.) a fedéllel (4. poz.), és ártalmatlanítsa az előírások szerint.
8. Az új porgyűjtő tartályt helyezze vissza (2. poz.) fordított sorrendben.
9. A fedelet (3. poz.) rögzítse biztonságosan a feszítőzárral a porgyűjtő tartályra (2. poz.), és zárja a karbantartási ajtót (1. poz.).
10. Reteszelve ki a főkapcsolót, kapcsolja az „I” állásba, és helyezze újra üzembe a készüléket. Lásd ehhez az „Üzembe helyezés” című fejezetet is.

7.2.3 A kondenzátum leeresztése a sűrített levegős tartályból

A képződő kondenzátumot a felhasználás szerint, de legalább havonta egyszer le kell engedni a sűrített levegős tartályból.



25. ábra: A kondenzátum leeresztése a sűrített levegős tartályból

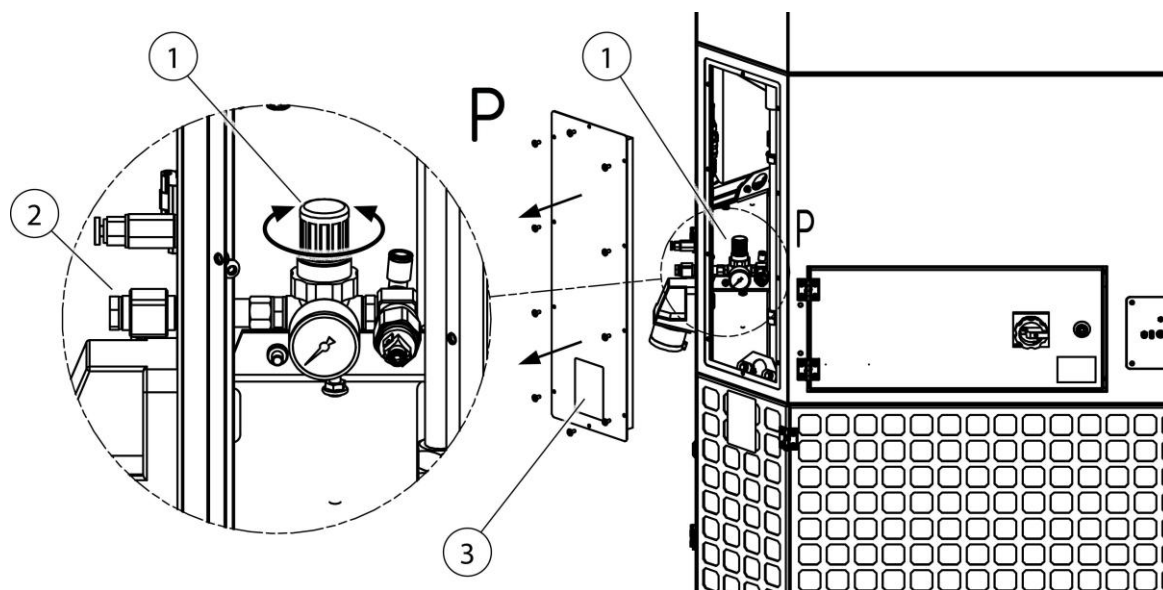
A kondenzvíz leeresztését a következőképpen végezze:

1. Tartson egy megfelelő edényt, például egy pohárt (2. poz.) a kondenzátum-leeresztő szelep kifolyónyílása alá (1. poz.). Egyidejűleg lassan nyissa a szelepet a másik kézzel.
2. A szelepet csak akkor zárja, ha már csak levegő távozik.

7.2.4 A termék ellenőrzése szemrevételezéssel

A terméket három havonta szemrevételezésnek kell alávetni. Az ellenőrzés a következőképpen történik:

- Ellenőrizze a terméket látható sérülésekre.
- Ellenőriztessen minden csatlakozókábelt sérülésekre egy villanszerelővel.
- Ellenőrizze a sűrítettlevegő-csatlakozásokat és - tömlőket látható károokra, valamint tömítetlenségekre.
- Ellenőrizze a sűrítettlevegő-szabályozó helyes beállítását. Ez a ventilátorrészben, a karbantartó fedél mögött található.



26. ábra: A sűrítettlevegő-szabályozó beállítása

A sűrítettlevegő-szabályozó beállítását a következőképpen végezze:

1. Kapcsolja ki a terméket a forgatható nyomógombbal.
2. Állítsa a főkapcsolót „0.” állásba, és biztosítsa véletlen visszakapcsolódás ellen.
3. A terméket lehetőleg a hálózati csatlakozódugó meghúzásával válasszák le teljesen az áramellátásról.
4. Szerelje le a karbantartó fedelet (3. poz.).
5. Ellenőrizze a nyomáscsökkentőn (1. poz.) beállított nyomást, és szükség esetén állítsa be a forgókereket 5 bar értékre.
6. Csavarja vissza a karbantartó fedelet (3. poz.).
7. A terméket csatlakoztassa újra az áramellátásra, kapcsolja be a főkapcsolót, és helyezze üzembe. Lásd az „Üzembe helyezés” című fejezetet is.

7.2.5 A sűrítettlevegő-biztonsági szelepes sűrítettlevegő-tartály ellenőrzése

MEGJEGYZÉS

A termék egy vagy több sűrítettlevegő-biztonsági szelepes sűrítettlevegő-tartállyal rendelkezik.

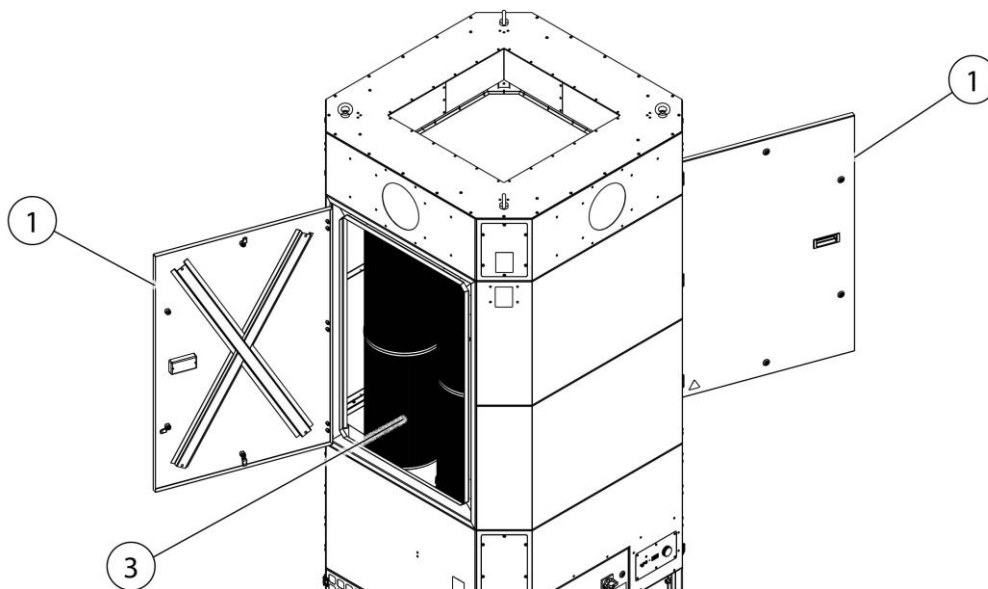
A sűrítettlevegő-tartállyal és biztonsági szeleppel rendelkező termékeket a nemzeti hatályos előírásoknak megfelelően kell karbantartani/ellenőrizni.

7.2.6 Szűrőcsere

A szűrőpatronok a termék felső tartományában vannak.

A szűrőpatronok cseréjéhez egy állványra vagy egy emelőpadra van szükség, valamint a zuhanásgátlást biztosítani kell.

A szűrőcserét a következőképpen végezze:

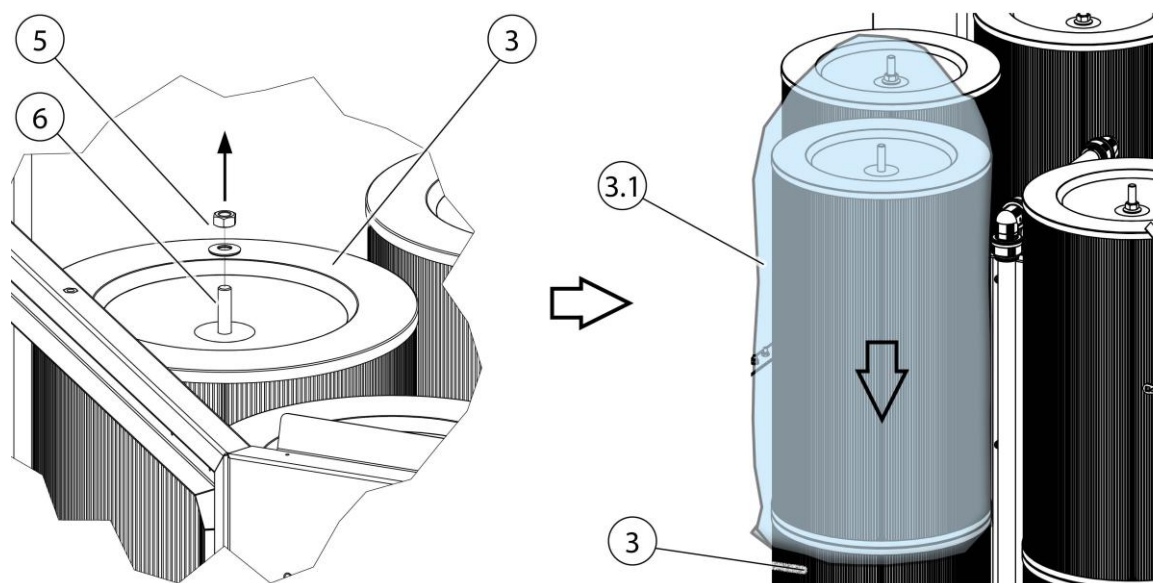


27. ábra: Szűrőcsere

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Karbantartási ajtó	3	Szűrőpatron

21. táblázat: Szűrőcsere

1. Kapcsolja ki a terméket a forgatható nyomógommbal.
2. Állítsa a főkapcsolót 0. állásba, és biztosítsa véletlen visszakapcsolódás ellen.
3. Készítse elő az új szűrőpatronokat és a mellékelt hozzá tartozó szemeteszacskót.

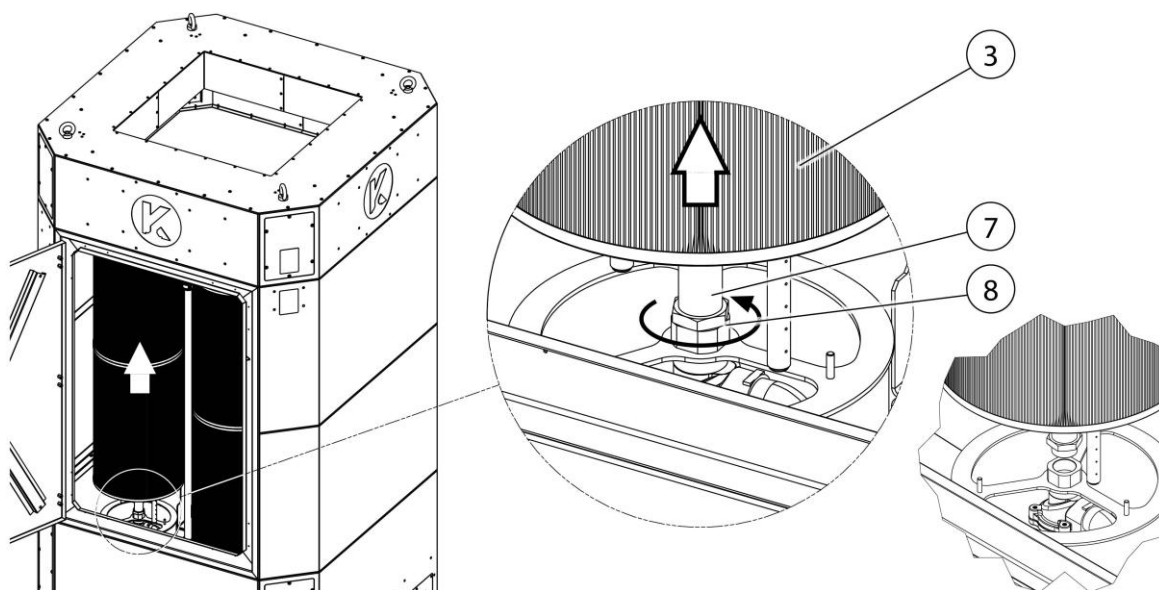


28. ábra: Szűrőcsere – Szűrő leszerelése

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
3	Szűrőpatron	5	Hatlapú anya + tömítőalátét
3.1.	Szemeteszacskó	6	Menetes csapszeg - rotációs fúvóka

22. táblázat: Szűrőcsere – Szűrő leszerelése

4. Lazítsa meg a szűrőpatront (3. poz.), ehhez távolítsa el a hatlapú anyát + a tömítőalátétet (5. poz.).
5. Óvatosan húzza a szemeteszacskót (3.1. poz.) a szennyezett szűrőpatronra a por felkavarása nélkül.

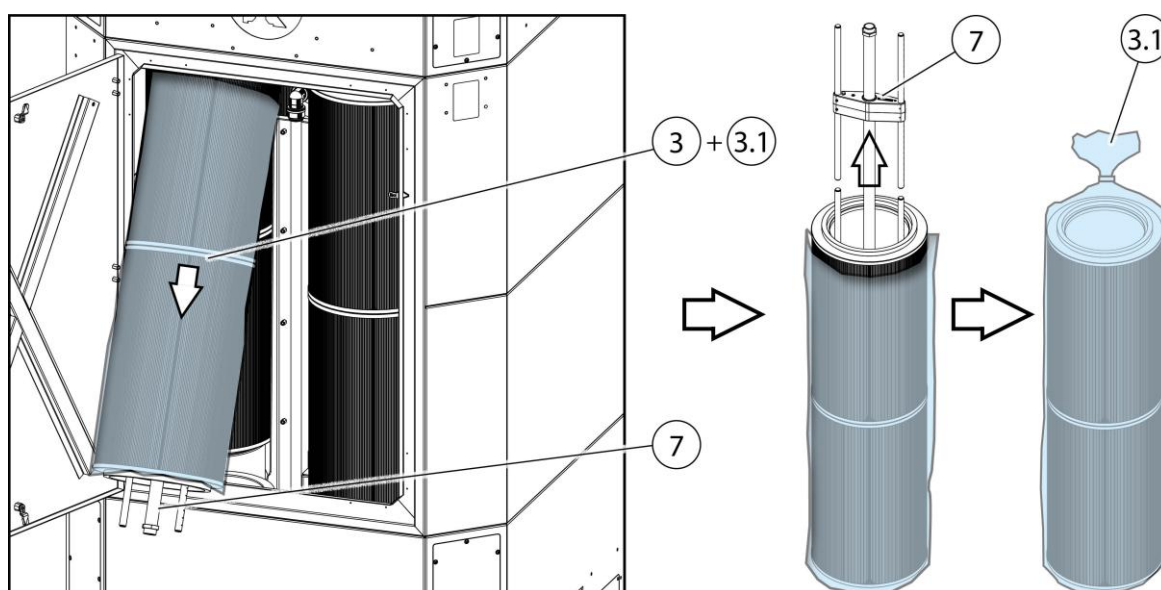


29. ábra: Szűrőcsere – Rotációs fűvóka leszerelése

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
3	Szűrőpatron	7	Rotációs fűvóka - cső
		8	Hatlapú anya

23. táblázat: Szűrőcsere – Rotációs fűvóka leszerelése

6. Oldja a rotációs fűvókát (7. poz.) az ábra szerint, ehhez emelje meg a szűrőpatront (3. poz.), és oldja a rotációs fűvókát egy megfelelő hatszögkulccsal.

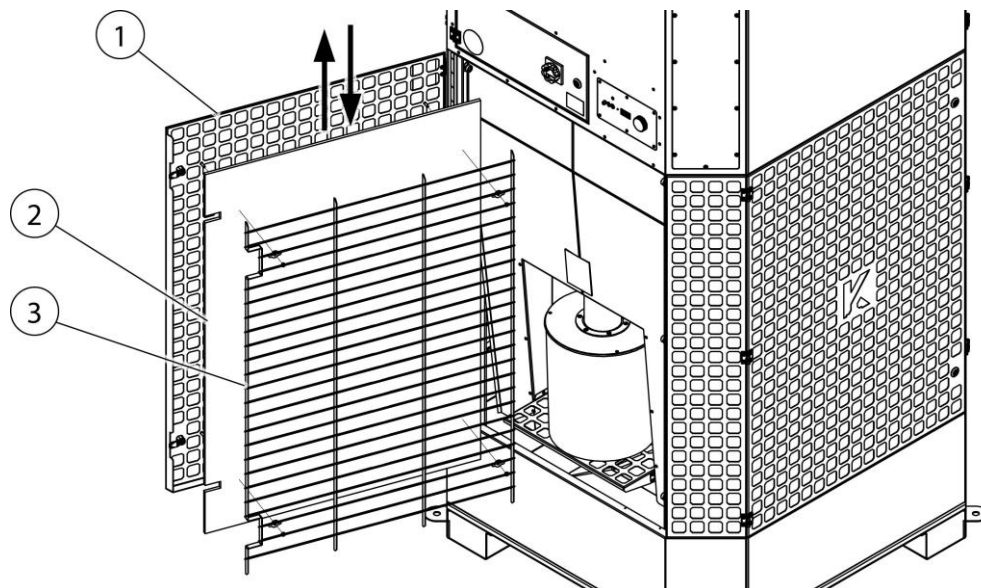


30. ábra: Szűrőcsere – Szűrő + Rotációs fűvóka leszerelése

7. Vegye ki a szűrőpatront + szemeteszacskót és a rotációs fúvókát a termékből az ábra szerint, és forgassa el 180 fokba, majd helyezze le a padlóra.
8. Húzza a rotációs fúvókát a szennyezett szűrőpatronból, és helyezze be az új szűrőpatronba.
9. Zárja le légmentesen a szemeteszacskót (3.1. poz.) a szennyezett szűrőpatronnal (3. poz.), és ártalmatlanítsa az előírásoknak megfelelően.
10. Végezze el a 5–10. munkalépéseket a többi szennyezett szűrőpatronnál is.
11. Az új szűrőpatron beszerelése fordított sorrendben történik.
12. Zárja újra az új szűrőpatronok (3. poz.) + rotációs fúvókák (7. poz.), a karbantartási ajtók (1. poz.) beszerelése után.
13. Reteszelve ki a főkapcsolót, állítsa az 1. állásba, majd helyezze újra üzembe a terméket. Lásd az „Üzembe helyezés” című fejezetet is.

7.2.7 Szűrőpaplan cseréje

Sérülés vagy szennyeződés esetén a kifúvórács szűrőpaplanjait cserélni kell.



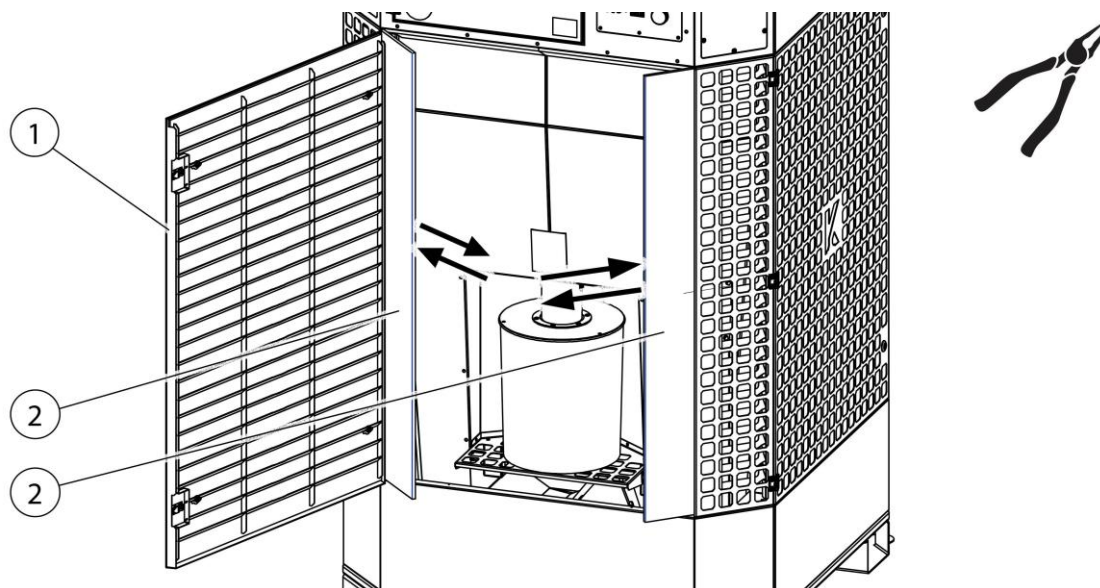
31. ábra: Karbantartás - Szűrőpaplan cseréje

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Karbantartási ajtó	3	Védőrács
2	Szűrőpaplan		

24. táblázat: Karbantartás - Szűrőpaplan cseréje

A szűrőpaplan cseréjét a következőképpen végezze:

1. Kapcsolja ki a terméket a forgatható nyomógomb lenyomásával.
2. Nyissa ki a karbantartási ajtót (1. poz.).
3. Szerelje le a védőrácst, ehhez lazítsa meg a négy hatlapú anyát, és vegye le a rácst.
4. Vegye ki az elszennyeződött/a sérült szűrőpaplant (2. poz.), és ártalmatlanítsa az előírások szerint.
5. Helyezze be az új szűrőpaplant (2. poz.), és rögzítse újra a védőrácst (3. poz.).



32. ábra: Karbantartás - Szűrőpaplan cseréje

6. A két szűrőpaplant (2. poz.) húzza ki óvatosan a hegyes fogóval az oldalzsebekből, és ártalmatlanítsa az előírások szerint.
7. Végezetül tolja vissza az új szűrőpaplanokat (2. poz.).

7.3 Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Megjegyzés
A ventilátor nem indul el.	A sűrítettlevegő-ellátás nem elegendő/nem áll rendelkezésre	Ellenőrizze a sűrítettlevegő-ellátást.

A termék nem indul el, a LED-es kijelző kezelőeleme nem működik	A vezérlőkészülék hőbiztosítója meghibásodott	Cserélje ki a hőbiztosítékot, hagyja lehűlni a terméket.
Túl alacsony/nincs elszívási teljesítmény	A porgyűjtő tartály hiányzik vagy nincs előírászerűen reteszelve	Tolja rá ütközésig a porgyűjtő tartályt és reteszelje a feszítőkarral.
	A szűrőbetétek telítettek	Cserélje ki a szűrőbetéteket.
A termék rövid időközönként letisztul.	A szűrőbetétek telítettek	Cserélje ki a szűrőbetéteket.
Por lép ki a tisztalevegő-oldalon	A szűrőbetétek sérültek.	Cserélje ki a szűrőbetéteket.
A termék nem tisztul le	A sűrítettlevegő-ellátás hiányzik/megszakadt.	A sűrítettlevegő-ellátás és a sűrítettlevegő-csatlakozások ellenőrzése - szükséges nyomás 5-6 bar, lásd a Szerelés című fejezetet.
A termék kikapcsol.	A szűrőrésszá vákuuma túl nagy Vészkipcsolás a szűrőpatronok tönkremenetellel szembeni védelemhez A beállított minimális elszívási teljesítményt jelentősen nem érte el A szűrőpatronok telítődtek	Szűrőcsere szükséges/forduljon a szervizhez A kioldási küszöbérték 1900 Pa nyomáskülönbség a szűrőbetéteknél

25. táblázat: Hibaelhárítás

7.4 Hibaelhárítás – Hibakódok

Hibakód	Lehetséges ok	Megjegyzés/elhárítás
F90	Frekvenciaváltó hiba	A terméket feszültségmentesítse 30 másodpercre.
F93	Túl nagy a nyomáskülönbség a szűrőn, a szűrőelemek elszennyeződtek	Ellenőrizze a tisztítás + a sűrítettlevegő-ellátást. Szűrő cseréje
F94	Vezérlési hiba	A terméket feszültségmentesítse 30 másodpercre.
F95	A sűrítettlevegő-ellátás hiányzik	Hozza létre a sűrítettlevegő-ellátást.

26 táblázat: Hibaelhárítás - Hibakódok

MEGJEGYZÉS

Amennyiben az ügyfél részéről a hiba nem hárítható el, forduljon a gyártó szervizéhez.

7.5 Hibaelhárítás – Figyelmeztető utasítások

Figyelmeztető kód	Lehetséges ok	Megjegyzés/elhárítás
SEr	Szerviz esedékes	Végezze el a szervizt.
A03	Túl nagy a nyomáskülönbség a szűrőn, a szűrőelemek elszennyeződtek	Szűrő cseréje
	Nincs sűrített levegő csatlakoztatva – szűrőleválasztás nem működik	Ellenőrizze és hozza létre a sűrítettlevegő-ellátást.
A04	A térfogatáram nem számítható ki	A terméket feszültségmentesítse 30 másodpercre.
A90	Ventilátorhiba - A termék vészműködésben van.	Forduljon a gyártó szervizéhez.

27 táblázat: Hibaelhárítás - Figyelmeztető utasítások

7.6 Katasztrófaelhárítási intézkedések

A terméken, ill. annak érzékelőelemén keletkező tűz esetében a következő lépéseket kell tenni:

1. Válassza le a terméket az elektromos hálózatról! Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, amennyiben van, állítsa a főkapcsolót 0 pozícióba, válassza le a tápvezetékeket.
2. A sűrítettlevegő-ellátást válassza le, ha van.
3. A tűzfészket oltsa el a kereskedelemben szokásos poroltóval.
4. Szükség esetén értesítse a helyi tűzoltóságot.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne nyissa a szervizajtókat termékeket. Szűrő láng keletkezés!

Tűzesetkor a terméket semmiképp ne érintsék meg megfelelő védőkesztyű nélkül. Égésveszély!

8 Leselejtezés

▲ FIGYELMEZTETÉS

A hegesztési füstreszecskékkel stb. történő bőrérintkezés az arra érzékenyeknél bőrirritációt okozhat!

A terméken szétszerelési munkát csak képezített és meghatalmazott szakszemélyzet végezhet a biztonsági utasítások és az érvényes balesetvédelmi előírások betartásával!

A légzőszervek és légutak súlyos egészségkárosodása lehetséges!

A porrészecskékkel való érintkezés és annak belélegzésének elkerülése érdekében viseljen védőruházatot, kesztyűt és ventilátoros légzésvédő rendszert!

A szétszerelési munkák során kerülni kell a veszélyes porrészecskék kibocsátását, hogy ne sérüljenek a környezetben lévő személyek.

▲ VIGYÁZAT

Bármilyen munkavégzés közben a terméken/termékkel tartsák be a hulladékkelkerülésre és szabályszerű felhasználásra/megsemmisítésre vonatkozó törvényes előírásokat!

8.1 Műanyagok

Az esetlegesen felhasznált műanyagokat hacsak lehet, szelektálva kell leselejtezni. A műanyagokat a törvényi korlátozás figyelembevételével távolítsuk el.

8.2 Fémek

Az esetlegesen felhasznált fémeket szelektálva kell leselejtezni. Az ártalmatlanítást engedélyezett vállalat által kell elvégezni.

8.3 Szűrőelemek

Az esetleg felhasznált szűrőelemeket a törvényi rendelkezések figyelembevételével távolítsuk el.

9 Függelék

9.1 EU-megfelelőségi nyilatkozat

Megnevezés: Helyiségszellőztető rendszer
Gyártási sorozat: AirDome
Típus: 390650, 390655, 390660 (adott esetben eltérő cikkszám egyéb termékváltozatnál)
Gépazonosító: (Sorozatszám) lásd a termék típustábláján
A terméket a következő EK-irányelvek szerint fejlesztették, tervezték meg és gyártották:
2006/42/EK – Gépekről szóló irányelv

A termék megfelel még az alábbi rendelkezéseknek:
2014/30/EU - Az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv
2014/29/EU - Nyomástartó berendezésekre vonatkozó irányelv
2011/65/EU - RoHS irányelv

Cég: A következő kizárólagos felelőssége
KEMPER GmbH
Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:
EN ISO 12100:2010: Gépek biztonsága. A kialakítás általános elvei
EN ISO 13857:2019: Gépek biztonsága. Biztonsági távolságok
EN ISO 13854:2019: Gépek biztonsága. Minimális távolságok
EN ISO 4414:2010 Pneumatikus berendezések biztonsága
EN 60204-1:2018: Gépek biztonsága. Villamos szerkezetek
EN ISO 13849-1:2023: Gépek biztonsága. Vezérlőrendszerek
EN IEC 61000-6-2:2019: Elektromágneses összeférhetőség. Zavartűrés
EN IEC 61000-6-4:2019: Elektromágneses összeférhetőség. Zavarkibocsátás

Az alkalmazott szabványok, irányelvek és specifikációk listája a gyártónál érhető el. A termékhez tartozó használati utasítás szintén elérhető.

Felhatalmazott személy:

Kemper GmbH, Von-Siemens-Str. 20, 48691 Vreden, Németország

A fent megnevezett személy felel meghatalmazottként a műszaki dokumentáció összeállításáért a 2006/42/EK irányelv VII. melléklete értelmében.

Vreden, 27.02.2026

Hely, dátum

B. Kemper

Ügyvezető

Az aláíró adatai

9.2 UKCA Declaration of Conformity

Designation: General ventilation system
 Series: AirDome
 Type: **390650, 390655, 390660** (possibly different article numbers for other product variants)
 Machine ID: (Serial number) see type plate on product
 This product is developed, designed and manufactured in accordance with the UKCA directives
 Supply of Machinery (safety) Regulations 2008

The product continues to comply with the provisions of the
 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
 Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
 Pressure Equipment Regulations 2016

At the sole responsibility of
 Company: **KEMPER GmbH**
 Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

The following designated standards and technical specifications have been applied:

BS EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design
 BS EN ISO 13857:2019 Safety of machinery - Safety distances
 BS EN ISO 13854:2019 Safety of machinery
 BS EN ISO 4414:2010 fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components
 BS EN IEC 61000-6-2:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
 BS EN IEC 61000-6-4:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-4: Generic standards - Emission standard for industrial environments
 BS EN 60204-1:2018 Safety of machinery - Electrical equipment of machines
 BS EN ISO 13849-1:2023 Safety of machinery - Safety-related parts of control systems
 BS EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

A complete list of standards, directives and specifications applied is available from the manufacturer. The operating manual belonging to the product is available.
 Additional information:

UK Authorised Representative:
 United Kingdom KEMPER (U.K.) Ltd.
 Venture Court, 2 Debdale Road, Wellingborough, Northamptonshire NN8 5AA
 The above-mentioned person is authorized to compile the technical documentation in Schedule 2 of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.

Vreden, 27.02.2026

Place, date

B. Kemper

CEO

Identification of the signatory

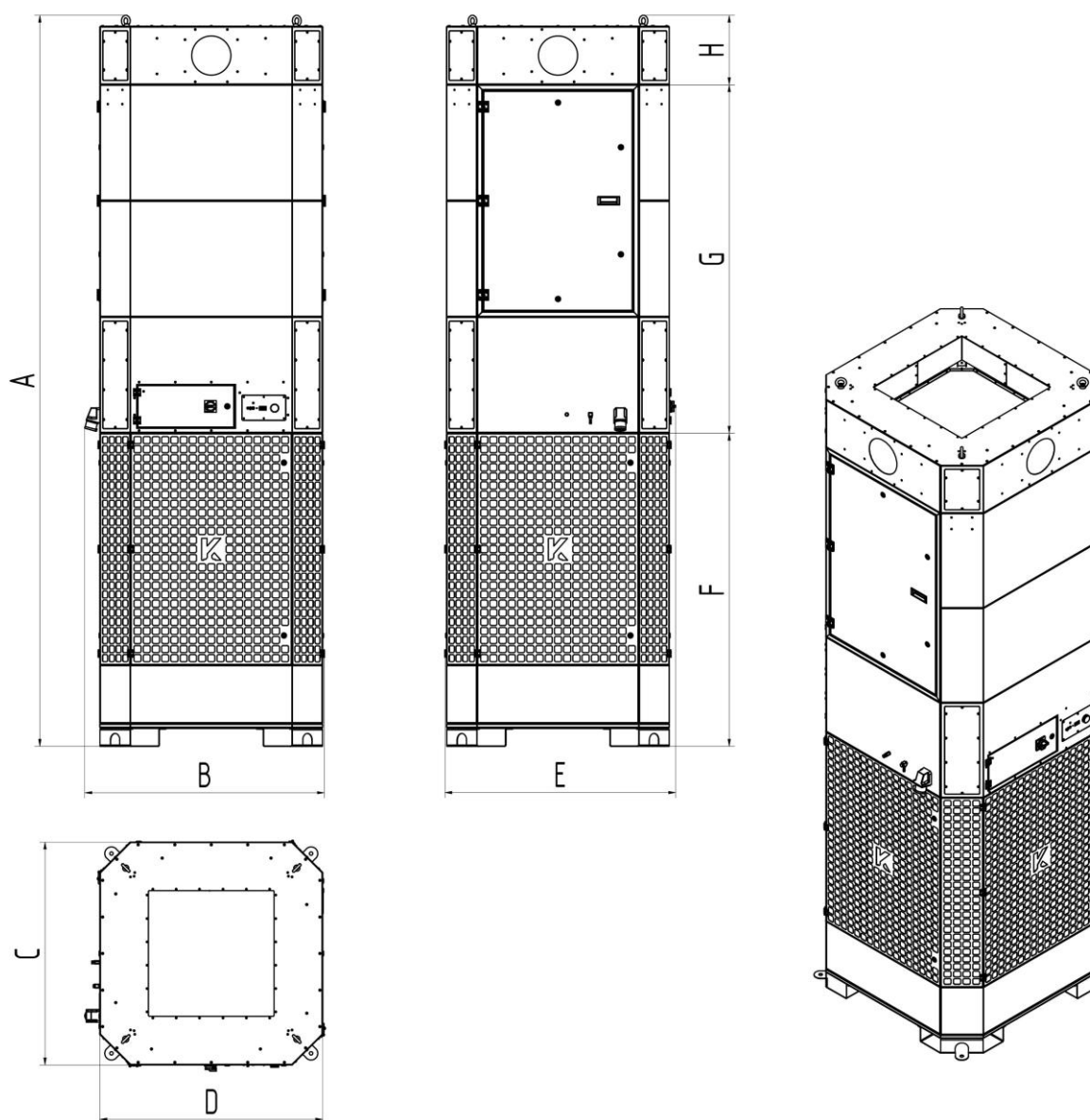
9.3 Műszaki adatok

Megnevezés	Típus		
Szűrő	390650	390655	390660
Szűrési fokozatok	1		
Szűrési eljárás	Tisztítószűrő		
Tisztítási eljárás	Rotációs fúvóka		
Szűrőfelület m² [ft²]	30 [323]		
Szűrőelemek száma	6		
Teljes szűrőfelület m² [ft²]	180 [1938]		
Szűrőtípus	Szűrőpatron		
Szűrőanyag	ePTFE membrán		
Leválasztási fok ≥ %	99,9		
Hegesztési füstosztály	--		
Vizsgáló szabvány	--		
Szűrőosztály/porosztály	M		
Alapadatok			
Ventilátor max. teljesítménye m³/h [CFM]	28.000 [16.478]	30.000 [17.655]	
Elszívási teljesítmény m³/h [CFM]	8000–20.000 [4708–11.770]		
Vákuum Pa [hüvelyk WC]	1625–2370 [7–10]	1500–2290 [6–9]	
Motorteljesítmény kW [hp]	15,4 [20,65]	14,32 [19,20]	
Csatlakozási feszültség/névleges áram/védettségi fokozat/ISO osztály	lásd a típustáblát		
Megengedett környezeti hőmérséklet (üzemben) °C [°F]	+5 és +40 között [+4] és +104 között]		
Bekapcsolási idő %	100		
Hangnyomásszint dB(A)	72		
Sűrítettlevegő-ellátás bar [PSI]	5–6 [73–87]		
Sűrítettlevegő-szükséglet NI/perc [CFM]	240 [8]		
Sűrítettlevegő-osztály	2:4:2 ISO 8573-1		
Alaptermék méretei (Sz x Ma x Mé)	Lásd a méretlapot		
Alaptermék súlya kg [lbs]	875 [1930]		
Kiegészítő információk			

Ventilátortípus	Radiálventilátor, közvetlen hajtású
-----------------	-------------------------------------

28 táblázat: Műszaki adatok

9.4 Méretlap



33. Ábra: Méretlap

Szimbólum	Méret mm [hüvelyk]	Szimbólum	Méret mm [hüvelyk]
A	4100 [161,4]	E	1295 [51,0]
B	1345 [53,0]	F	1758 [69,2]

C	1250 [49,2]	G	1952 [76,9]
D	1250 [49,2]	H	390 [15,4]

29 táblázat: Mérettáblázat

9.5 Pótalkatrészek és tartozékok

Megnevezés	Cikkszám
Ürítőtartály-készlet (4 darab)	1190335
1 x főszűrőelem 30 m ² (6 darab szükséges)	1090729
Tisztalevegő-kivezetés előszűrőpaplan készlet	1990050

30. táblázat: Pótalkatrészek

Deutschland (HQ)**KEMPER GmbH**

Von-Siemens-Str. 20
D-48691 Vreden
Tel. +49 2564 68-0
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

United Kingdom**KEMPER (U.K.) Ltd.**

Venture Court
2 Debdale Road
Wellingborough
Northamptonshire NN8 5AA
Tel. +44 1327 872 909
Fax +44 1327 872 181
mail@kemper.co.uk
www.kemper.co.uk

France**KEMPER sàrl**

7 Avenue de l'Europe
F-67300 Schiltigheim
Si vous appelez de France
Tél. +33 800 91 18 32
Fax +33 800 91 90 89
De Belgique ou de l'étranger
Tél. +49 2564 68-135
Fax +49 2564 68-40135
mail@kemper.fr
www.kemper.fr

China**KEMPER China**

Floor 2, Building 6
No. 500 Huapu Road
Shanghai 201799
P.R. of China
Tel. +86 (21) 5924-0978
Fax +86 1852-1069-401
info@kemper-china.com.cn
www.kemper.cn.com

Ceská Republika**KEMPER spol. s r.o.**

Pyšelská 393
CZ-257 21 Porčí nad Sázavou
Tel. +420 317 798-000
Fax +420 317 798-888
mail@kemper.cz
www.kemper.cz

United States**KEMPER Fume****Extraction Systems LLC**

31465 Stephenson Hwy
Madison Heights
MI, 48071 USA
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Canada**KEMPER Fume****Extraction Systems**

1-2, 1249 Seagrave Road
Woodstock, ON, N4T 0A8,
Canada
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Nederland**KEMPER B.V.**

Demmersweg 92
Begane grond
7556 BN Hengelo
Tel. +49 2564 68-137
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

España**KEMPER IBÉRICA, S.L.**

Avda Diagonal, 421 3º
E-08008 Barcelona
Tel. +34 902 109-454
Fax +34 902 109-456
mail@kemper.es
www.kemper.es

India**KEMPER India**

55, Ground Floor, MP Mall
MP Block, Pitam Pura
New Delhi -110034
Tel. +91.11.42651472
mail@kemper-india.com
www.kemper-india.com

Polska**Kemper Sp. z o.o.**

ul. Grzybowska 87
00-844 Warszawa
Tel. +48 22 5310 681
Faks +48 22 5310 682
info@kemper.pl
www.kemper.pl

